

# CA'N PICAFORT

Edició de 1.300 exemplars - Setembre 1989 - Número 88 - 100 Ptes.

## EL TORRENT DE SON BAULÓ VA INVADIR LA PLATJA



\* *Agosto, poderoso, por Francisca Tugores*

\* *Antonio Aguiló March, 90 años, ex-presidente del Club Náutico*

\* *El meu diari picaforter —Agost, 89— per Lluís Sorribes*

\* *Carta en defensa del Presidente de A.E.R.*

\* *Luis Aguilé, en Ca'n Picafort*

\* *Polémica en la Tercera Edad*

\* *Imatges nostres*



## EL TORRENT DE SON REAL, TAMBÉ INUNDAT

També el Torrent de Son Real, el passat 2 de setembre va venir ple d'aigua com poques vegades ho havíem vist. En el seu trajecte, va remoure terres, i va inundar també finques i tirà abaix arbres.

## LUIS AGUILÉ, EN CA'N PICAFORT

Las Fiestas de la Beata, de las que no hablamos en este número porque lo dejamos para la revista SANTA MARGALIDA, trajeron a C.P. artistas y cantantes famosos. Luis Aguilé estuvo con nosotros y aceptó una entrevista para nuestra revista.



# SON SERRA DE MARINA

Frente a la más  
hermosa Playa de  
Mallorca



BAR - RESTAURANTE  
**SA CANOVA**

*COMIDAS MALLORQUINAS - COCKTAILS - HELADOS  
PLATOS COMBINADOS*

*Presents  
Gregal*

*Paseo. Ing. Antonio Garau n.º 17  
Esquina C/ Arenal n.º 2  
Ca'n Picafort • Mallorca*



# Editorial



Setembre '89

Cada any, el Setembre obri les portes, fent-nos record que, a la Vila, hi ha festa. Que el primer diumenge es celebra la Festa de la Beata. I, per tant, hem de fer una escapada a Santa Margalida on, aquest dia, ens toca també als picaforters, vestir-nos de pagesos i cantar Sor Tomasseta, com ho fa tot el Municipi.

Després de no ploure en tot l'estiu, el Setembre també va començar amb trons, i negres nuvolades que, a la fi, escamparen uns bruijats ben carregats d'aigua, caiguts a redols, sobretot per la part d'Ariany i Petra i que feren que els nostres torrents de Son Real i Son Bauló venguessin ben plens d'aigua i inclús inundassin prats i finques, esbucant parets i tombant ametlers. El torrent de Son Bauló, desbocat com una bístia, li va envelar cap a la platja, tirant a baix ombrel·les i duent-se, de rossec, cap a la mar un centenar d'hamaques i capgirant la platja de mala manera.

Amb la pluja i el mal temps, tot ha refrescat, i va passant la temporada més adormissada de l'any com és l'Agost en què tothom només pensa en viure i sense tenir maldecaps, o els qui viuen del turisme fer les seves vendes, o les seves feines, sense empatxar-se dels altres.

Per altra part, aquest mes de setembre ens duu enguany —com podrà veure el lector d'aquest número de la revista— fortes i punxentes polèmiques pel que diuen, o han dit, certs polítics, o pel que fan, o han dit, o han escrit, els qui diuen les brilles de les nostres Associacions que es diuen de la Tercera Edat. Pareix que els de més edat són ara hàbils i versats en fer escaramusses, i aquí els tenim, fent autèntiques bregues com ho fan els polítics quan s'atraquen el que el lector ja sap. Les nostres pàgines estan obertes a totes les tendències,

però sempre demanarem a tots els qui vulguin entrar dins el nostre cercle d'articulistes o escriptors, que siguin elegants i polits en el dir o quan contesten. Cau de les mans un escrit que és pedant, mala llengua, o contenen verí, o va contra la veritat. En canvi, es poden escriure les calamitats i misèries dels homes, sense ofendre ningú, tot saturat de sal i gràcia i amb paraules que donen goig i entreteniment al qui llegeix. No escoltam amb gust a'ls grans polítics quan se tiren —allà dins el Parlament— la pilota, uns els altres, i es passen raons i cançons, mans a l'aire i pulmons, ben estufats? Seria trist que, com tal volta ho ha fet el nostre Fèlix Pons, haguessim de Tallar el dret de dir o d'escriure que tots tenim perquè senzillament no pot anar endavant el que un diu o escriu. Tot té un límit i no voldríem noltros haver de dir basta a ningú. Creim que tots els nostres col·laboradors són grandets per sebre on arriben les regles del bon escriure.

Setembre ens duu també comiats i adéus. Se'n van de Ca'n Picafort, els veïnats i molts de coneguts. I els hotels de dia en dia baixaran el nombre dels seus hostes. Les tendes aniran tancant a poc a poc. I, a final de mes, tndrem tots l'ocasió i l'obligació de pensar que n'hem tret de l'estiu, i de tant de malaveig com hem sofert. Però, ningú ens podrà esborrar de la nostra ànima la felicitat que hem trobat aquest estiu a Ca'n Picafort, prenent el sol, nedant, pescant, menjant i fent amistats...

**P**onemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

## Agosto, poderoso

Francisca Tugores

Agosto de Ca'n Picafort: mucha calor y un gran bullicio de gente por todas partes.

Durante este mes no nos podemos quejar del tiempo ya que todo el mes ha hecho un calor insoportable. La gente disfrutaba de bañarse, ya que si se quedaban durante mucho tiempo expuestos al sol, se asaban. Durante todo el agosto, por las noches, muchísimos residentes de aquí, que durante el día trabajan, por las noches se decidían a ser como los turistas y tomarse un baño en la playa con amigos y demás.

Pronto, llegó lo que tantos estaban esperando, las Fiestas Patronales, «Nuestra Sra. de la Asunción», el día 15 de Agosto.

Fiestas a tutiplé. Este año han estado bastante bien, y más animadas que los otros años.

Hubo fiestas para todos, niños, no tan niños, jóvenes y mayores.

Para los más pequeños se hicieron las típicas carreras, juegos infantiles como se supone. Hasta hicieron películas delante de la playa aunque al principio algo falló con la máquina y esas cosas que suelen pasar cuando no han sido preparadas previamente pero en fin por niños no estuvieron ya que acudieron a montones para participar en los juegos que les habían preparado.

Aparte de lo que hacen cada año como son las cucañas acuáticas, la suelta de patos que por cierto estaba a tope como siempre y lo que fue realmente una admiración, por cientos de personas fueron los juegos artificiales que con ellos terminaron las fiestas. Pero hay que añadir que a lo largo de los años nunca se había visto tanta gente como este año en los fuegos.

Las fiestas para la gente mayor estuvieron animadísimas. Desde hace unos años a las verbenas no acudía mucha gente, pero este año fue algo espléndido y maravilloso ya que estuvo a tope durante muchas horas y no hablemos del festival ya que todo fue una maravilla. Un verdadero espectáculo por parte de los artistas que desfilaron esa noche aunque con un buen público para animarles.

Para los jóvenes como el año pasado, se hizo el concierto llamado l'Auba, en la playa, como todos sabéis. Eso sí, que fue un exitazo, empezó sobre las 12:30 y terminó a las 7:00 de la mañana y eran las 9:30 de la mañana y todavía había gente tocando, cantando y tomándose su chocolate con ensaimadas. La gente se lo pasó bomba. Casi todos nadaron, y aunque hubo unas cuantas quejas por parte de algunos padres, de los cuales sus hijos estaban ahí, por que habían bebido y esto era un desastre. Pero si sus hijos no saben salir de su casa sin darse a conocer, no tienen el porqué de quejarse, porque, no por 4 o 5 personas, se tenga que venir abajo toda una fiesta.

Y sobre esa gente entrometida, que fueron a quejarse, porque, a lo lejos, más allá de «Cas Capellans» había parejas que nadaban desnudos, eso tampoco tiene porqué estropear nada ya que cada uno es libre de hacer lo

que le apetezca y además puedes pasearte de aquí hasta Alcudia por la playa a pleno sol y se encuentran más de 20 personas que nadan a su aire y nadie le debe importar. Pero, a pesar de todo esto, fue uno de los grandes éxitos de las fiestas al que vino gente de muchos sitios.

Hay que agradecer estas maravillosas fiestas a toda la gente que ha colaborado de una manera u otra. Pero sobre todo hay que agradecerse a ese «magnífico alcalde», que tenemos el «Sr. Melcion Salas» que ha sabido aguantar el calor y el sudor cuando ha sido necesario, que ha repartido y pegado propaganda como un ayudante más, sin sentirse el papel que ocupa y recibiendo órdenes si era necesario y creo que hay pocos alcaldes que hayan hecho eso por su pueblo: Quizá haya gente que no le dé importancia a lo que ha hecho, el Sr. Salas, pero pregúntense a sí mismos: ¿Lo hubieran hecho ustedes siendo Vds. el alcalde?. No sé, seguro que no, ya que todos preferirían estar en el Ayuntamiento dando órdenes, o en su propia casa, mirando el Telediario.

Bueno, pasadas las Fiestas, todo volvió a la normalidad y pasaron los días de tanto calor y el último día de agosto, todo ese cielo, claro y soleado, se ensució y cayó la gran tormenta como cada año, y encima de que llovió demasiado, hubo un bajón de turistas impresionante. Y a la mañana siguiente de la tormenta, la playa de Son Bauló quedó inundada por el agua. No se veían ni las hamacas.



**SERRA**  
ILUMINACION

C/. Poniente, 8 - Tel. 85 01 22  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

**Cada mes lea  
Revista «Ca'n Picafort»**

# DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



## Telefons espanyats

Em podrieu explicar, nines guapes del 002, per què, a Can Picafort, un dia sí i l'altre també els nostres telefons s'espanyen i no funcionen? Serà perquè, a Can Picafort, els telefons estan instal·lats com un malabarista compon fils, i mou peces, i fa caure ferros, i s'enfila per fustes? Per què des de Can Picafort es telefona tant al 002 i el 002, no fa p. cas a les nostres avaries? I ens deixa colgats 24, i 48 hores, sense dir ase ni bestia.

Ah, i per què, a Can Picafort, no ens ha arribat la nova Guia Telefònica quan per Ciutat està ben repartida i aquí duim més d'un any que per haver-mos canviat els números anam de cul i de capoll, cercant, i demanant els números nous sense que ningú posi solució a tant de marruella i maregassa de números, i de canvis?.

## Plaça sense llum

Sorpresivament, la plaça de les Oficines del nostre Ajuntament han quedat sense llum des de fa mes d'una setmana. I les fosques, que sempre són tristes i tenebroses, s'han apoderat de l'entorn de la nostra casa pairal. Per què això? És que l'Ajuntament vol donar ara exemple de estalviar quan, en el carrer Tires, de nit pareix que és de dia, i dins altres aspectes corr sempre la llum, i el grifó sempre està obert?.

## Massa llum i massa reclam

En canvi, massa llum i massa reclam exhibeixen llocs de mala nota en carrers o avingudes principals de Can Picafort on hi cauen, sense quasi adonar-se'n, adolescents i turistes de ben veure. No estarien millor aquests llocs lluny de les aglomeracions on pul-lulen els nostres nins i joves, i lluny de les vies on transita tanta gent pacífica, que no necessita ni desitja cap vici, ni cap aventura....?

## Massa via

I parlant dels nostres vials picaforters hi ha que dir també que, malgrat s'han col·locat uns cartells avisant que no es pot circular a més de 30 kilòmetres per hora per motos i altres vehicles, corren motos i cotxes, tot sovint, i a més de 50 i de 70, sense que cap poli els digui «alto» ni hagi multes de cap classe. Llavors passa tot el que noltros sabem. Passejau-vos si no pel carrer de Isaac Peral i veureu corregudes interessants que acaben ben aviat donant fenomenals culades a parets, a cotxes aparcats i a pobres viandants que queden ulls clucs i malferits...

## Felicià Fuster

No parl del personatge, que, per cert, tengué el Pregó de les Festes de la Beata sinó del carrer que duu aquest nom. És ara de doble direcció, i es pot aparcar tant a un costat com a l'altre, però el nostre Trenet que compleix una tasca exemplar i exitosa, quan passa per aquest carrer a vegades no pot prosseguir la seva ruta, senzillament perquè, en els dos costats, té el carrer aparcats un bon enfilai de cotxes. L'any passat aquest carrer només era d'una direcció. Què ha passat perquè es pogués ara circular cap al carrer Marina, i al mateix temps, cap al Mollet?.

### CA'N PICAFORT

Número 88

Septembre 89

Direcció: Nicolau Pons

Esports: Pedro Payeras

Son Serra de Marina: R. Maimó

Associació Son Bauló: Pep Escalas

Isaac Peral, 12 - Baixos

Tel. 85 01 15 Ca'n Picafort.

Imprimeix:

Informacions Llevant, S.A.

Tel. 55 03 28 - MANACOR

Dep Legal. PM 494 - 1.982

Associats a la Premsa Forana



CAFETERIA - RESTAURANTE

SNACK - BAR

U i e n a



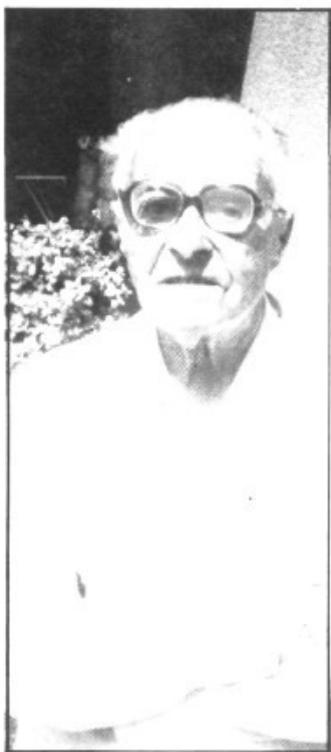
P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B

Teléfonos: 52 80 31 - 85 08 48

CA'N PICAFORT

# NO SE PUEDE NEGAR LOS PRIMEROS ESFUERZOS Y LOS PRIMEROS DINEROS QUE EL PRIMER GRUPO DE QUIENES FORMAMOS EL CLUB NÁUTICO, DEJAMOS AHÍ! AHORA VEO CON ORGULLO TODO LO QUE SE HA HECHO PARA BIEN DEL DEPORTE DEL MAR

Don Antonio Aguiló nació en Santa Margarita en la Calle Nueva (que después se llamó Alejandro Rosselló y, ahora, se llama Joan Monjo March) N. 28, el día 21 de Febrero de 1899. Por tanto, don Antonio tiene actualmente 90 años y seis meses de edad. Está, al parecer, maravillosamente de salud. Vive en su chalet de la calle Ingleses de Can Picafort, bien cuidado y mimado por su señora doña Cecilia Monjo Flo con quien se casó hace ahora exactamente 50 años. La Boda se realizó en Lluc, y la bendijo don Rafael Vich, que era Organista de la Iglesia Catedral. Durante la ceremonia el celebrante, y organista, estrenó una Salve, dedicada en exclusiva a los novios. Doña Cecilia, de padres de la Vila, había nacido en Argentina, pero, al año, se había trasladado a Santa Margarita. Los testigos de la ceremonia, de parte de don Antonio, fueron Feliciano Fuster Molinas, Francisco Medina Martí, y el farmacéutico Miguel Forteza, cuya farmacia todavía existe en la calle Bolsería de Palma. El



24 de Enero fue el día de la Boda, y ese día fue para toda Mallorca un día de grandes y extensas nieves.

Don Antonio recuerda su niñez con cierta nostalgia. La pasó en Santa Margarita estudiando en la Escuela Pública siendo discípulo del Maestro Horrach, gran maestro, el

que le enseñó a estudiar y a ser un gran alumno. Llegaron, a la sazón, los Hermanos de La Salle y el joven Antonio estudió con ellos hasta los quince años, pasando a vivir luego a Palma donde estudió de Perito en la Escuela de Comercio, terminando los estudios como Profesor Mercantil. Como anécdota, don Antonio, nos dice que entonces recibía clases particulares de gramática, juntamente con otro grupo de chicos de don Antonio Sancho, que ya era Canónigo Magistral de la Seo. Acabados los estudios en la Escuela de Comercio, don Antonio concursó a unas oposiciones de Auxiliar de Hacienda (con una paga muy escasa aclara don Antonio), que ganó, sobre otros ocho concursantes. Después de cinco o seis años, don Antonio opusó al cargo de Liquidador de Utilidades de Hacienda, que también aprobó, destinándole a Lugo donde permaneció durante dos años. Galicia gustó a don Antonio si exceptuamos el frío. Corría el diciembre del año 31 cuando logró ser destinado a Palma,

con el mismo cargo. Trascurrieron diez años cuando don Antonio, en otras oposiciones, que tuvieron lugar en Madrid, como las otras, ganó el puesto de Inspector-Diplomado de Hacienda. En este cargo, don Antonio estuvo 28 años. Es decir, hasta el año 1969, en que, durante casi medio año, ostentó el cargo de Inspector Jefe de Inspectores de Hacienda. El año 1970 fue para don Antonio el inicio de una nueva vida, a saber de jubilado, y así lleva, feliz y contento, casi estos 20 años, plétórico de salud y de ilusiones. Le preguntamos:

- ¿Cuáles eran las principales funciones a que le obligaban sus cargos en Hacienda?

---

**El solar de la calle Ingleses, que ocupó, de unos 600 metros cuadrados, me costó 3.000 pesetas**

---



- Tenía que examinar y aprobar los balances que presentaban todas las empresas de Baleares. Inspeccionar las declaraciones de renta, es decir, todas las fuentes de riqueza que producían ingresos tributables a Hacienda.

- V. don Antonio ¿ha sido político? O mejor dicho, ¿sus cargos han estado dentro de ambientes políticos?

- Nunca he sido político, aunque siempre he votado. Serví a hacienda en el Partido Liberal de don Santiago Alba. Estuve en

## Serví a hacienda en el Partido Liberal de Santiago Alba, en tiempo del General Primo de Rivera, y en la época de Franco hasta el 69

Hacienda en tiempo del General Primo de Rivera. Estuve, también, en tiempo de la República. Luego permanecí en Hacienda todos los años de la época de Franco hasta el 69.

Don Antonio Aguiló nos ha contado en síntesis las ocupaciones más importantes de su larga vida. Pero falta todavía algo muy interesante en esta entrevista, y es su relación con Can Picafort.

- ¿Qué nos dice de ello, don Antonio?

- En efecto, alrededor de los años 20, ya un grupo de chicos y jóvenes de Santa Margarita que nos llamábamos, y nos llamaban, SA VOLATINA (porque siempre íbamos de una parte a otra), veníamos a Can Picafort de excursión o a merendar, o a comer en Can Mandilego. Este grupo estaba formado por Pep Capó, Mi-

guel Capó, els Medinas, y otros. Existía entonces, la tienda Can Fava donde comprábamos sardinas o chucherías que costaban muy poco.

- ¿Cómo era Can Picafort, entonces?

- Sólo había entonces Can Mandilego, Can Fava, Can Moreno de Petra, las casetas de la plaza del Clot de S'Alga. Años después, cuando ya tuvimos más dinero, comíamos langosta a lo grande en Ca'n Mandilego por dos pesetas o dos cincuenta. Luego, al venir a veranear me hospedé la primera vez en casa de mi suegro. El año 43 compré el solar de la calle Ingleses, de 1.600 metros cuadrados, que me costó 3.000 pesetas. La construcción de la casa me costó unas 145.000 pesetas. Los albañiles cobraban unas 7 u 8 pesetas por día. Más adelante, con don Feliciano Fuster, don Lorenzo Vanrell, el Capitán Estelrich, en Pep y Miguel Capó, tuvimos la idea de hacer un Mollet con el fin de hacer unos amarres para las tres o cuatro barcas que a la sazón había. Se hizo, y ésto fue el nacimiento de lo que ahora es el Club Náutico. Don Feliciano fue el primer presidente, luego yo lo fui durante unos diez años. Pusimos a don Lorenzo Vanrell, cura-Párroco de Can Picafort, como primer socio de Honor del Club Náutico. Íbamos a pedir ayuda económica a todos los que creíamos eran amigos del mar. El que más nos ayudó fue el Jefe de Costas don Antonio Garau, que veraneaba aquí en Can Picafort.

Los socios del Club eran unos 50. Recuerdo que Feliciano Fuster, el de Gesa, nos construyó el muro de contención que hasta hace poco tuvo nuestro Mollet. Un tal Enseñat nos dragaba el Mollet «amb senalles». Después de mí, vino como Presidente Juan Sanz, ya fallecido, y ya el Club Náu-



tico tomó otros rumbos, y otros espacios, como es de opinión pública. No se pueden negar, sin embargo, los primeros esfuerzos y los primeros dineros que el primer grupo de quienes formamos el Club, dejamos ahí. Ahora soy socio de honor del Club Náutico de Can Picafort, y veo con gran orgullo todo lo que se ha hecho para bien del deporte del mar.

- Y de sus cazas ¿qué

## Comíamos langosta a lo grande en Can Mandilego por dos pesetas o dos cincuenta

me cuenta don Antonio?

- Íbamos a cazar a Son Real; teníamos como cazera el Corral de Serra. También éramos un grupo de cazadores: Darder de los coches FIAT, Bernat Nadal, interventor de Hacienda, Toni Gual, Juan

Claramunt director de la casa Coss. Cazábamos conejos, perdices, codornices, etc.

- ¿Quiere añadir algo más en esta entrevista, don Antonio?

- Sí. Quisiera añadir lo mucho que amo a Santa Margarita y lo mucho que me siento y me he sentido querido por los margalidans. A veces, estando en hacienda, venía alguna persona de la Vila lamentándose que le habían puesto una multa de tantas pesetas (pongamos 200) y pidiéndome si yo podía hacer algo. Yo sencillamente luego le pagaba la multa, y todos contentos. Bastaba que fuera uno de Santa Margarita para que yo hiciese cuanto podía por ellos. Considero que los vileros antiguamente eran muy amables. Ahora el pueblo tiene más dinero, pero, eso, sí, tal vez le falta ese sentido de amabilidad que había antes. Por otra parte no me quejo de que haya muchos que se acuerdan de mí, e ir a Santa Margarita es para mí, como si entra en mi casa.

Terminamos la entrevista con don Antonio Aguiló, a quien por apodo le llamaban «es pobler» aunque no tiene él nada personalmente de La Pobra. Un anciano de 90 años y seis meses que goza de gran memoria, de mucha salud y es muy afectuoso. Sobre todo, es un gran enamorado de Can Picafort y Santa Margarita dos grandes amores que ahora vive con nostalgia. Son 90 años y más de conocerse y amarse...

J.A.

La Publicidad no es un lujo: es una necesidad. Haga Vd. su PUBLICIDAD a través de la revista CAN PICAFORT, un medio seguro y rápido para que su Firma y su Producto sean conocidos no sólo en Ca'n Picafort, sino también en Santa Margalida y Son Serra de Marina. Teléfono: 85 01 15.

# Cròniques des del colomer

## MISCEL·LÀNIA

Per Rafel Xerafi

No podem dir que les festes d'enguany, a Ca'n Picafort, no hagin tengut actes per a tots els gusts possibles, jo diria que hi ha hagut de tot i molt encara que, una vegada més, els actes culturals han escassejat. Si no vaig massa errat podem comptabilitzar el «2º Torneo Open de Ajedrez La Beata», que se comparteix amb les festes de la Vila, un concert de la banda de música i unes representacions de teatre. Si hem de dir ver, no és massa tenint en compte l'extensió del programa. Per ventura el poble en té ben a bastament amb aquests actes que, a més a més, són també de divertiment i no exclusivament culturals. Si realment és així com ho volem no importa parlar-ne més.

Trob que ha estat un encert la publicació en els programes de festes de Ca'n Picafort de les fotografies premiades en el darrer certamen, per la Fira, crec que donen als programes una certa categoria que els fa agradables de veure. A poc a poc algunes coses se van millorant.

### MÉS FESTES

Ara toca el torn a les de la Beata que tenen, una vegada més, un bon començament: el pregó de Festes i un importantíssim programa líric amb l'Orquestra Lírica de Mallorca dirigida per Rafel Nadal i les actuacions de la soprano Paula Rosselló i del Tenor J.A. Sempere, uns i altres primeres figures dins

el panorama líric, juntament amb el torneig d'escacs i algunes coses més que, sens dubte, tindrem ocasió de comentar, fan que l'oasi de les festes de la Beata ens faci oblidar l'eixutor d'actes culturals que pateix la Vila durant la resta de l'any. Voldríem que aquestes celebracions servissin per crear una demanda d'actes d'aquest tipus i que sovintejassin un poc més.

### ESPORTS

Hem vist, també, que tant a les festes de Ca'n Picafort com a les de La Beata s'ha donat prou importància a les celebracions esportives: Torneigs de futbol, de «futbito», carreres de bicicletes, maratons, partits de bàsquet, etc. recordareu que a la revista passada me referia a aquest tema lamentant la falta d'atenció a aquests tipus d'activitats; per tant vull ara expressar la satisfacció que produeix el fet que se vulgui anar pel bon camí si és que això té, també, una continuïtat.

Vull fer notar un altre fet positiu referit al mateix tema —també en parlàvem el mes passat— i és que he vist que se dona una bona passada a les instal·lacions esportives del col·legi nou a la Vila, a veure si a partir d'ara aconseguim que se conservin decentment i que s'usin d'una manera adequada.

### LA BEATA

Al darrer número de la revista Santa Margalida,

D. Mateu Amorós, rector de la Parròquia de la Vila, llança una sèrie de suggerències encaminades al millorament de la festa de la Beata, entre d'altres mesures proposa la creació d'un patronat que portaria el pes de la celebració i organització de la part de la festa que en podríem dir religiosa i, evidentment, de la processó. Tenc entès que fa uns anys se va intentar una cosa pa-

rescudia que no sé si segueix endavant, si limita la seva actuació a organitzar la processó o si a mort com moren altres iniciatives que varen néixer amb molt bones intencions. De totes maneres vull que sàpiga D. Mateu que la seva idea en aquest terreny me sembla molt encertada i que té tot el meu recolzament, humil però entusiasmat.



# Molta Moda

moda informal

Isabel Garau, 34 Tel. 85 07 70 Ca'n Picafort

## BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN  
Carnes y  
Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina, 20-21  
Tel. 85 01 77 CA'N PICAFORT

# AHORA, EN CA'N PICAFORT

Avd. José Trias, 24 - Tel. 85 04 67



LOS MEJORES PRECIOS DEL NORTE DE MALLORCA

Venga a comprobarlo

**OFERTAS HASTA EL 20 DE SEPTIEMBRE**



**Y CIEN OFERTAS MAS**  
EN TODOS LOS  
SUPERMERCADOS

**SYP**  
SERVICIO Y PRECIO

LE REGALAMOS  
**1 PEUGEOT 205**      **6 VIAJES**  
**6 MILLONES**      **12 WINDSURFS**

# Me llena de honor, y es un mérito para mí, que, después de 26 años, me hayan contratado de nuevo para cantar en Santa Margarita

Los pueblos tienen sus ídolos. Y, sin duda, los ídolos caen también en la tentación de amar a los pueblos, a un país, a una tierra.

Luis Aguilé ha vuelto a Santa Margarita. Joven, campechano, y derrochando ilusiones, «igualito» que hace 26 años, cuando, por vez primera, vino a Santa Margarita, y, de madrugada, paseando por nuestras calles, compuso su famosa canción: Europa tiene una España, España tiene a Mallorca, Mallorca tiene una Santa, que se llama Margarita.

Quien no ha visto una chica bonita, en Santa Margarita!

Luis Aguilé recuerda con nostalgia su primera venida a nuestro Municipio. Llegó a Mallorca en un avión de hélice, ¿qué queda de Can Picafort, de hace 26 años? -se pregunta, admirado, Luis, mientras hablamos plácidamente en Baulo-Pins de Can Picafort donde se hospeda.

- Cantar ¿es satisfactorio, compensa, qué siente uno cuando canta ante tanto público que le mira, que le escucha?

- Para mí, cantar no es un acto repetitivo. Es un gusto. Es siempre creatividad. En esta ocasión, me llena de honor y es un mérito para mí, que me hayan contratado para cantar de nuevo en Santa Margarita. Cantar, para mí, es una satisfacción espiritual indescriptible.



- ¿Cuesta al que canta ganar al público, conquistarlo, hacérselo suyo?

- A veces cuesta más, a veces, menos. Unas veces, está a flor de piel el entusiasmo, el diálogo, la relación afectiva que toda canción produce, entre el que canta y el que escucha.

- ¿No pesan los años en esta profesión?

- Yo canto desde los 8 años. Ahora con muchos más años me cuido: no fumo, no bebo. Más de seis meses los paso fuera de España, y los otros seis canto en España.

- ¿Cuáles son tus composiciones más preferidas?

- Ven a mi casa esta Navidad, Cuando salí de Cuba, y, por supuesto, la canción dedicada a Santa Margarita.

- Luis Aguilé es argentino, y está continuamente viajando entre el hemisferio sur y ese otro donde se encuentra Europa, ¿son distintos esos dos mundos?

- Son civilizaciones y sensaciones distintas. Yo soy una muestra, sin embargo, de que el espíritu es universal. Argentina vive actualmente un momento crítico, duro. Y lo peor es que ni depende de ella misma poder superar ese momento. Argentina es un país que, en los

años 50, exportaba mucho porque Europa no producía. Al producir ahora Europa, ésta se autoabasteca e incluso tiene sobreproducción. Argentina no tiene ahora mercado donde colocar sus productos y, a pesar de que en el mundo existe ahora hambre, no levanta la economía de un país vender a países necesitados, pero que no pueden pagar, circunstancia en la cual se encuentra también Argentina que debería comprar tecnología moderna, pero que no puede pagar.

- ¿Será Menem el salvador?

- El nuevo Presidente de Argentina es una gran per-





sona, una personalidad sencilla, llana, auténtica, y con excelentes intenciones.

Luis Aguilé se va de

nuevo contenido de Santa Margarita. Aunque el artista está hecho a dejar al que le ama, el ídolo sucumbe a la tentación de amar de verdad a quien le quiere. Es el caso de Luis Aguilé que quiere de verdad esta tierra, a nuestro pueblo. En el momento de la despedida, nos regala un cassette donde figuran algunas de sus canciones, y algo más personal nos deja en prenda: un bolígrafo que le regalaron en Miami, puesto que al parecer nuestro bolígrafo funciona mal.

- Adios, Chao, Luis Aguilé. Tu canción margalidana vuela muy alto, y muy lejos, y, sin duda al escucharla, te recordamos, como tú al cantarla, sin duda, te acuerdas de nosotros ¿no es así?.

J.A.

## VENDO

**Pisos en Ca'n Picafort**  
**Primera línea frente al mar**  
**3 dormitorios - Sala de estar**  
**2 baños - Cocina - Recibidor**  
**Terrazas**  
**Informes: Tel. 85 02 02**



**REBAJAS**  
**REBAIXES**



Avd. José Trias, 29  
 Tel. 85 06 67  
 Ca'n Picafort - Mallorca

## Hostal Restaurante

# LA LUNA ROJA

BEIM HOLLÄNDER

C/ Silencio, 33  
 07458 - CA'N PICAFORT  
 Mallorca

Tel. 85 05 92

Franciscus Broens

## peluqueria caballeros



# M Perello

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60  
 CA'N PICAFORT (Mallorca)



**CLÍNICA DENTAL**  
**Dr. Jesús Álvarez Ayala**  
**Médico odontólogo**  
 Col. 2695

C/ Teodoro Canet, 11, 1 E  
 Tel. 54 75 40  
 Puerto de Alcudia

# El meu diari picaforter: Agost de 1989

Lluís Sorribes i Mas

## HOSTES DEL CELLER COLOM

Enguany, com l'any passat, nosaltres hem parat al Cellar Colom, en aquest «celler» on cada matí se'ns rep amb la salutació de «Bon profit» i la seva traducció a l'euskera «On Egin Dizuela», i la gallega «Bo proveito», i la castellana «Buen Provecho». Fou gràcies a la senyora Maria, Mari, la catalana, veïna nostra del carrer dels Jocs Florals de Barcelona i a la seva neta que té el tan bonic nom de novel·la rosa: VANESSA. Fou gràcies a ella, doncs, que avui som on som. Gràcies a ella i a aquest home tot cordialitat i de bona fusta d'empresa que es diu «Salvador». No tenim més de vint dies aquesta vegada. I no es poden pas fer gaire coses. Inevitablement s'han deixat coses per l'any que ve. Una d'elles —i ho lamentam molt— és aquesta mena de CREUER DEL DOFÍ NEGRE (si el voleu llegir amb la llengua dels peninsulars, llegiu: Crucero del «Delfín Negro») Segons la nostra Senyora Maria és cada viatge una bella aventura per la nostra «Badia». Complau-hi els extrems dels Caps Pinar, de Menorca i de Ferrutx, cava, sangria, peix, pirateria, bany i paella d'arròs. I tot plegat per un preu de no res. Quan tornarem a la nostra ciutat i ens retrobem amb la nostra Senyora Maria, tot serà una mica més que un enfilai de bons i fins i daurats records i de besadad d'onades molt primes.

## FESTES

Qui això escriu sap pel programa que el diumenge 13 (no pas per ser 13 precisament) hi ha anunciat en un «apart un festival monumental còmic taurino-musical. Hom, però sent molta i ben viva la vergonya que en el nostre país encara que d'això se'n faci, alguna vegada una broma, sigui la festa nacional. No hi hem anat, doncs. I callarem i punt.

Hem visitat Lluc. Lluc i les seves roques, la seva Mare de Déu i la seva frescor, les seves alzines els seus pins i la seva il·luminada mirada. La poca aigua de Cúber i del Gorg Blau. Sóller i el seu port quiet i el seu tranvia de juguina i els seus perfums de taronges ben servades. I el Puig Major que es mira les terres germanes de més ençà i de més enllà de la mar. Res no es pot fer —gràcies a Déu— si algú que és mallorquí i es fa tore-ro. O novillero. Cap batle en té cap culpa. Ni nosaltres tampoc. Sort que avui, després d'uns coets tendrem «el Bigote Arroçet» i la «Maria Jiménez que mobilitzaran tot el poble i que potser ens dissimularan tanta fusteta de pel·lícula ronyosa de l'Oest!

## DIVENDRES: TEATRE. DISSABTE: DANSES

En els dies de la festa, aquests dies hem tingut a la hispànica esplanada de Cervantes una representació teatral del millor gènere còmic mallorquí: «Don Ventura estiuetja». I què hi podem dir pobres de nosaltres? Jo, personalment, no sabria dir-vos altra cosa que ens va més que encantar la decoració que jo diria que era ben

bé CAN BINIACO del camí de Santa Margalida. Aquells blancs, el verd de les portes, la parra i els seus raïms i les bones olors i els bons fruits i les bones i belles herbes. El moradux i la menta i els pebres i els melons i el sol per tot arreu cou. La berenada de la tercera edat amb molta taronjada de Sa Pobla i els esplèndids programes en llengua no catalana encapçalats pel senyor batle i el «¡Viva el Señor Alcalde!» no gaire corejat. Els «Aires Vileros» esplèndids també i aquest sextet prodigi de bona música d'avui que dinamitza una gran noia. Un sextet que es diu i que anotem: MÚSICA NOSTRA, música que vessa, país que pas a pas es recobra. La noia és inesgotable i és la reina del cant i de la percussió. Ens tornem a mirar el programa que tenim gràcies al primer diaca casat únic de Mallorca i bona i excel·lent persona. Relament és un programa que fa treure el barret. Si és que es du. Per molts anys! I bons!

## 15 D'AGOST

Dimarts 15, Santa Maria Assumpta de Ca'n Picafort. Avui la gent es desperta tard. La festa, aquesta nit, ha durat molt. Ens van voler fer riure —i molt!— servint-nos aquella broma grana que no falla mai, democràcia inclosa. Massa mares amb infants amb els seus cotxets sense que se'ls deixi dormir. La festa és la festa. Pobres criatures! Poca cosa —apart del seu particular i rodó negoci del pallasso— hi podien fer uns globus de poc esperit i llampants com unes belles històries. Ens arriba la notícia que s'ha atorgat la qualificació d'«Hotel més net de Mallorca» a un dels de Son Bauló. Valdria la pena tenir-ne una millor precisió i se celebrés com cal. Al César allò que és del César. Un no pot oblidar, però, que l'any passat, vàrem tenir una mena de prodigi de dona que es diu Norma Duval. Què s'hi podia fer? L'anatomia és l'anatomia i la gràcia és la gràcia i «Espanya» és «Espanya» i tan «especial» com es vulgui i les mans que ressogueixen són així d'«especials» i d'«Espanya». I que no se'ns emboliqui més la troca.

Dintre de poc tendrem els tradicionals «patos» sempre tan desafortunats, tan escarransits i tan soferts i tan pobrets i no gens alegrets.

A la tarda, la missa solemne i el vi «espanyol» del canvi de nom d'un carrer de Son Bauló. Que amo Joan Gomila i Moll visqui molts anys i molt bons i que ho puguem veure i que així ho puguem celebrar amb totes les Santes Maries que tenim. Gràcies a Déu, molt i molt a prop amb tants coets i rodes i focs i llums que a l'esgotar-se el dia i la festa, el municipi llenci.

## 16 D'AGOST

Som el dia de Sant Joaquim, l'endemà de la Mare de Déu. Els focs, uns focs nous, uns focs de moltes originalitats, almenys per a mi, pobre llec, foren el felix final de la festa. Ahir, però vam anar a fer el dinar de Santa



←

Maria en el «Viena». Un coctel de gambes, porcella i una bona graellada de peix i uns gelats monumentals. Aquesta fou la nostra festa de la nostra dolça i Santa Maria. La gent omplia els carrers i començaren a petar els primers coets quan encara no havíem pas acabat el darrer episodi de la nostra beneïda taula.

Avui ens arribarem a estrényer les mans dels bons amics de «Sa Nostra» i a l'horabaixa anirem a la casa d'aquesta més que entranyable i bona gent que presideix madona Antonina al costat d'En Guillem i la Pepita tan afectuosos sempre. Una cosa també —i molt saludable— volem dir que en tots aquests dies «no fem». És un secret i la cosa és molt maca. I és tot un plaer de semi-déus: no llegim cap diari ni ens mirem la tele, però no ens cansem de mirar el mar, aquesta dolça i fina mar que es fa i es desfà en cada onada. Hem tingut, per acabar el dia, l'ocasió de descobrir l'hotel «Ca'n Picafort-Park». Res no havíem vist mai més bell ni més notablement civilitzat. Visqui!

Tanquem amb una bona abraçada a tots els nostres bons amics. Les vacances d'enguany s'han esgotat. I creieu-me que ho sentim.

## 18 D'AGOST

Crèiem, ahir, haver fet les últimes ratlles d'aquestes mini-vances a Ca'n Picafort que se'ns han donat enguany. Però no han estat així ja que és de tota necessitat que fem esment d'algunes que bé es mereixen —¡tant!— la nostra cita.

Celebrem, primerament, aquesta farmàcia nova de trinca més eficient —per catàlisis deurà ser— que deu mil aspirines juntes. Poc pensàvem trobar una cosa tan clara i tan lluminosa.

Segonament voldríem esmentar i felicitar ses monges per aquest gran pati de vora la mar que és tot un regal i que hom diria que es troba, en les hores fresques, —aquest any, tan escasses!— a mig camí del paradís.

I en tercer lloc volem donar una molt cordial abraçada a aquesta magnífica coral de la gent de Muro que condueix amb tanta competència el gendre del nostre bon amic Toni, el Mestre Arnau. Quina no fou la nostra emoció poder —impresadament— escoltar, ahir al vespre, «la Balanguera» que és l'himne nacional de Mallorca, i que encara —recordem— com fou prohibida en el Principat. I com d'emotiu ens fou la nostra «Dolça Catalunya, Pàtria del meu cor»; del nostre tan estimat Mossèn Cinto. I en quàrt lloc voldríem ben saludar a la Maria Elena catalana, veïna nostra, que avui arriba de Florència. Benvinguda!

## A MANERA DE COMIAT PER AVUI

Veïns com som en el carrer Colom —Colom!!!— de l'Extensió Temporal de la exp. 2 d'aquest Can Picafort dels nostres amors, i que, ara, bé que sembla que, per aquest any, se'ns acaba la nostra estada a Mallorca, bo serà, potser, prendre comiat —i si cal, com en el RED LION, en el LLEO VERMELL si així ho volem, breu o llarg, de tot aquest món que des de la nostra ciutat enyorarem.

Voldríem començar per aquesta gentilíssima mestressa, madona Maria, tan polida, atenta i sensible, que aquest altre dia es va compadir de mi i em va fer arribar el diari que parlava del senyor Guerra i que, incansablement, té una gran i especial cura d'una cabellera de la



reina i d'unes petúnies de color malva que mai no es mereixen en els seus testos de ceràmica de color d'oliva sevillana.

I també voldríem fer-ho de tota la santa gent de Can Biniaco i dels de donya Francisca i tot el seu veïnat sense oblidar-nos dels de Can Fava. I també d'aquests verd poma iblau cel i verds persima i de l'alumini-bronze de les silencioses cases del nostre davant. I d'aquest noi pel qual els Estats Units ja li són una altra casa. I d'aquest paracaigudes monumental que té els colors del Barça i que se'ns passeja per davant del nostre pobre nas cada dia. I d'aquest lloro de Ses Roquetes. I d'aquest conjunt d'apartaments del «Gran Tàhia» que el vespre, amb les potents llums de la piscina, il·luminen de color blau cel un gran VUIT i dues E, una gran E per banda. I d'aquest gran establiment que hom troba abans o després d'Oasis, segons es miri, car en ell hem pogut trobar de tot en allò que bé es pot dir que és tot un prodigi de cordialitat i d'organització. I també és hora d'acomodar-nos d'aquesta mar i els seus blaus i les seves quietuds i les historiades randes de la seva escuma. I de les seves hores. I de tanta anatomia perfecta i no tan perfecta. I de tants i tants colors i volums humans. I de tants vestits i «no vestits». I d'aquestes diverses estampes d'Alcúdia i del seu port mai no repetides. I dels diversos i tímids i encesos ponents. I de les divines i encantades albes. I dels pins aturats en una mena de nou pas de dansa i, a vegades mig adormits. I dels ficus i dels hibiscs del carrer dels Anglesos i del dibuix elemental del port i de les seves clarors i de les seves pedres sobre pedres de l'escullera. I de la bona i santa gent de Muro i dels seus cants i d'aquesta esplèndida i regalada lluna en quant minvant vermellova ara i joia d'or després... I de Madona Antonina i la seva bona mà i la seva bona cuina, tan bona i tan bella i tan vella com el món d'aquesta illa. I de tots els seus. I ben cordialment també dels nostres bons amics mestres de Calvià.

## 21 D'AGOST

Costa molt dir «Adéu» a Ca'n Picafort. Per provisional i per informal que sigui o que vulgui ser. Enguany penso que ho he intentat dues vegades i dues vegades —si no m'erro— he hagut de rectificar. És per això que ara que ha vingut la nostra Maria Elena del Principat que no em sé estar de reportar aquí les seves noves de Florència i de la nova línia que ha obert aquesta ràpida nau que en tres hores va de Vilanova i La Geltrú a Alcúdia. Que ens ha dit —en direu— de nou de Florència? Doncs ens ha

→



dit que si moltes ganes tenim de veure el Masaccio — en tenim moltes— ens n'haurem d'estar car el Carmine està tapat de dalt a baix. I què més? Que ha descobert, que ha fet la descoberta, sempre personal de San Misirato, de la meravella de meravelles que és a cada hora amb cada mena de llum, aquest dolç i tan pur temple geomètric. Que unes grans obres esventren Florència. Que a Florència, aquest dies no s'hi cap. Que unes grans multituds ho abasseguen tot. Que a Santa Maria Novella és el lloc d'arribada dels cotxes Julià que surten del carrer Pelayo de Barcelona. I que funcionen bé.

També voldríem esmentar el reportatge que «Gelateria internacional» ha fet de la Gelateria Prats de Ca'n Picafort, d'aquesta Gelateria de tota una gran família que el 15 de maig de 1987 feliçment inaugurava, encapçalant-la en Rafel Prats i Vendrell, belga de naixement, però de pares mallorquins junt amb la seva dona Catalina Perelló. Si deim que en la seva terrassa s'hi poden gaudir més de SEIXANTA DOS MENES DE RIQUÍSSIMS GELATS A VINT PASSES DE LA MAR, haurem començat a dir-ne alguna cosa bona i memorable per a ells i per a tots nosaltres. Corre la veu —completament d'acord amb la de Francesc Pujols— que per arreu els catalans de les Illes, els del País Valencià, els de la Franja d'Occident, el de la Catalunya Nord i els del Principat ho tindrem, sempre i en tot lloc, pagat i serem ben honorats i ben rebuts.

I si ens costa molt dir «Adéu» a Ca'n Picafort més ens costa —potser— dir, A REVEURE!

## VIAJE AL LEVANTE MALLORQUIN - SEPTIEMBRE

BUS - AUMASA - Tel. 55 07 30

TODOS LOS DÍAS EXCEPTO DOMINGOS

Ca'n Picafort - Pto. Cristo - Cuevas Drach - 10'35 12'50  
Cuevas - Porto Cristo 12'15 - 13'20 15'05  
Porto Cristo - Ca'n Picafort 13'30 - 16'30

Ca'n Picafort - Cala Millor 9'50 - 10'35 - 16'35 18'20  
Cala Millor - Ca'n Picafort 10'25 14 16

Ca'n Picafort - S'illot 9'50 - 10'35 16'35 18'20  
S'illot - Ca'n Picafort 10'10 13'40 15'40

Ca'n Picafort - Sa Coma 9'50 - 10'35 16'35 18'20  
Sa Coma - Ca'n Picafort 10'15 13'45 15'45

Ca'n Picafort - Manacor - 10'35 12'50  
Manacor - Ca'n Picafort - 17

Ca'n Picafort - Artá 9'50 16'35 18'20  
Artá - Ca'n Picafort 11'25 15 17

Ca'n Picafort - Cala Ratjada 9'50 16'35 18'20  
Cala Ratjada - Ca'n Picafort 11'10 14'45 16'45

Ca'n Picafort - Calas de Mallorca 10'35 16'35  
Calas de Mallorca - Ca'n Picafort 8'45 12'30 15'45

**Paradas: Señalización de BUS en rojo, con fondo blanco.**

## Sé una Pàtria arran de la mar...

(Variació de les Tombes Flamejants)  
de Ventura Gassol

L. Sorribes Mas

Sé una pàtria arran de la mar  
dolça, pobra, eixuta, desafortunada i bella,  
assaonada pels segles,  
feta de terra, de flam, sang i llum d'estrella...  
una pàtria que mai ningú no podrà enterrar.

Sé una pàtria dolça d'estimar  
curulla de pins, turons i possessions blanques  
i de campanarets enlluernats  
i de blaves cançons penjades de les branques  
i d'astorats camins mal dibuixats  
i dels mil gallardets de les ciutats.

Sé una pàtria dolça d'estimar  
Sé una pàtria on morir i viure  
Sé una pàtria que malda per ser lliure  
i sé el goig de sentir-se català.

## Jim's British Bar

ENGLISH OWNERS

OPEN 9 A. M. TILL LATE

Calle Isaac Peral, s.n.  
Son Bauló  
TEL. 85 02 20

Ca'n Picafort  
Mallorca

## SUPERMERCADO

CARNICERIA

# MARI



Avd. Centro Esqu. Alemania  
Tel. 85 06 00  
CA'N PICAFORT

## Necrològiques

### Francisca Sastre

El passat dia 27 d'agost ens deixà Francisca Sastre Ferragut, més coneguda per NA PAQUITA. Va morir a Búger. Des de l'any 73 venia a Ca'n Picafort i duia el Colmado SON BAULÓ on era molt apreciada.

Donam el nostre condol al seu espòs Joan Pons Buades, col·laborador d'aquesta revista i a la seva petita filla «Beleta». Descansi en pau.



### Carta abierta a Alfredo Cordero

Yo tenía un amigo. Era una persona no más inteligente que la media y no mucho más bestia que cualquier otra persona. Era, o al menos fue por un tiempo, un amigo. Lo que vino después fue una concentración de carambolas que le llevaron a él a convertirse en concejal, y un amigo y el resto de las personas en espectadores, felices de contar con un concejal que nos permitiese establecer una punta de lanza abierta y sin tapujos en el Ayuntamiento.

Pasó que los restantes amigos, felices con nuestro modesto concejal, teníamos como objetivo inmediato, achuchados por los agobios que le sobrevienen a cualquier ciudadano, hacer algo para nuestro pueblo Ca'n Picafort. Para nuestro ex-amigo eso dejó de ser una necesidad perentoria. Como concejal, sus inquietudes se dirigieron hacia puntos de mira más elevados: la expansión, la especulación, el lujo y la buena vida.

Yo no tengo un amigo. Ya no tenemos un concejal y mentiríamos si dijéramos que nos complace esta situación. Cualquiera de los setecientos y pico de votantes que te eligieron saben que, por muy malo que se pusiese el panorama, preferiríamos contar contigo. A nosotros nos ha dolido perder nuestro concejal, al que tantos recuerdos nos unían y con quien habíamos vivido tantos sinsabores y alguna que otra alegría.

Que se sepa que no somos nosotros quienes hemos abandonado. Nosotros vamos a seguir en nuestro puesto porque nacimos para ser luchadores y no queremos rendirnos (aunque no le haríamos asco a una dimisión del alcalde y sus concejales). Quien se rindió fue nuestro ex-amigo. Ni supo ser ciudadano, ni supo ser concejal, ni, por supuesto, será ya jamás nuestro amigo.

**Un grupo de picaforters**

# FIAT

**PRECISA para concesión, nuevas instalaciones Polígono Industrial (Apertura Septiembre 89)**

- Jefe de Taller
- Electricista
- Recambista
- Vendedor
- Contable

#### SE OFRECE:

- Incorporación Septiembre 89
  - Seguridad Social
  - Sueldo según aptitudes
  - Ambiente agradable con modernas instalaciones
  - Posibilidades reales de promoción
  - Trabajo todo el año
- Interesados presentarse con currículum (Agosto mañanas o acordar hora) en:*

**AUTO VENTA MANACOR**

*Avda. Fray Junipero Serra, 40. Tel. 55 01 61*



Paseo Colón  
Esquina Vía Suiza

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)



**VENTA DE CHALETS  
ADOSADOS EN LA  
URBANIZACIÓN  
SON BAULÓ**

*Informes:*

*Placa s'Abeurador, 13 - bajos*  
Tel. 971/ 52 38 96 07450 SANTA MARGARITA  
**ENTREGA MAYO 1990**

## El G.O.B. al Batle de Sta. Margalida

Distingit senyor: El motiu d'aquesta carta és manifestar-vos la nostra felicitació per la ferma actitud que heu adoptat en relació a les extraccions d'arena del municipi de Santa Margalida.

Per aquest mateix motiu, la Junta Directiva del GOB en reunió celebrada el passat dia 26 de Juny, va prendre el següent acord: «Felicitar el Batle i l'Ajuntament de Santa Margalida per la seva ferma actitud a l'hora de paralyzar les extraccions d'arena del terme,

concretament les de Son Serra i Son Real».

No dubtam que el compliment de la disciplina urbanística és un fet tan estrany aquestes illes, que quan especialment quan es tracta d'obres que fan malbé uns espais naturals, com és ara els casos de les dunes i el pinar de Son Serra i Son Real.

Reiterant aquesta felicitació i encoratjant-lo a seguir en aquesta línia d'actuació, el saluda ben cordialment:

**Francesc J. Avellà**  
President del GOB

Restaurante Alcúdia - Artá, 33 - Tel. 85 01 19

## CA'S CHATO



Les ofrece sus mejores servicios con:

- Parrilladas frescas
- Mariscos variados
- Pescados del día
- Carnes selectas y comidas
- Comidas típicas mallorquinas

LOCAL CON GRAN EXTENSION PARA BANQUETES,  
BODAS Y COMUNIONES

## PROGRAMA DE VIAJES "OTOÑO 89"

### ALGO MAS QUE UN VIAJE A SUIZA

(EN AVION DIRECTO A ZURICH)

PROGRAMA DEL VIAJE:

- Día 1° PALMA - ZURICH - CATARATAS DEL RHIN - SCHAFFHAUSEN - STEIN am RHEIN - BERNA
- Día 2° BERNA - THUN - SPIEZ - INTERLAKEN - MUERREN
- Día 3° BERNA - GRUYERE - MONTREUX - VEVEY - FRIBURGO
- Día 4° BERNA - LAGOS DE THUN y BRIENZ - LUCERNA - ZURICH - PALMA

**PRECIO POR PERSONA... 49.900 Pts.**

**INCLUYENDO:** Avión directo a Zurich - Hotel 3 ó 4 estrellas en Berna (céntrico) - Todas las comidas y cenas, unas en el hotel y otras en restaurantes típicos de la zona - Todas las excursiones - Todas las visitas del programa - Tickets de entrada a los Castillos de Gruyère, de Chillón y a las Cataratas de Trümmelbach - Seguro Mundial Assistance...  
**ABSOLUTAMENTE TODO INCLUIDO.**

"Y siempre acompañados de un guía mallorquín residente en Berna"

**FECHAS DE SALIDA:** Del 10 al 13 de Octubre  
Del 31 de Noviembre al 3 de Octubre  
Del 7 al 10 de Noviembre  
Del 14 al 17 de Noviembre

**HORARIOS:** Salida de Palma a las 06'00 horas.  
Regreso de Zurich a las 19'00 horas.

INFORMES Y RESERVAS:

## PROGRAMACION VIAJES - OTOÑO 89

### «ESPECIAL PUENTE DEL PILAR»

#### GALICIA AL COMPLETO

(Avión directo a Santiago)  
SALIDA 11 Octubre, 19 horas  
REGRESO 15 Octubre, 24 horas  
PRECIO: Avión + Hotel en M/P + Todas las excursiones:  
**36.500 Ptas.**

#### VALLE DE ARAN - LOURDES Y ANDORRA

SALIDA 12 Octubre, a las 7 horas  
REGRESO 15 Octubre, a las 21'15 horas  
PRECIO TODO INCLUIDO: **30.500 Ptas.**

### «VIAJES ESPECIALES»

#### VIAJE A GALICIA Y ASTURIAS:

(En avión directo a Santiago)  
Del día 1 al día 8 de Octubre  
PRECIO TODO INCLUIDO: **47.900 Ptas.**

#### VIAJE A GALICIA Y NORTE DE PORTUGAL

(En avión directo a Santiago)  
Del día 22 al 29 de Octubre  
PRECIO TODO INCLUIDO: **46.900 Ptas.**

PARA INFORMES Y RESERVAS:



Agencia de Viajes Grupo A - 1988

MIEMBRO DE



# acromar su agencia de viajes

Paseo Colón, 112 - Teléfonos 85 00 26 - 85 00 65 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

# Un marino picaforter :

## Antonio Moragues Juan

Guillermo Cantalops  
Barceló

Antonio, es de carácter jovial y a los pocos minutos de hablar, es como si le hubieras tratado toda la vida.

Expone sus ideas, que son claras, con naturalidad, y con toda franqueza.

Al preguntarle sobre su época de vida escolar y sus gustos y deseos, nos contesta con vivacidad e ilusión: Que siempre fue un admirador de las aventuras, de las incógnitas, hasta si se quiere de los misterios, y que su imaginación siempre estaba en juego, para intentar descubrir cualquier detalle, que podía ponérsele la interrogación ¿Por qué?

Recorrió el camino de los estudios y una vez terminado el C.O.U. se le presentó de verdad el enigma: ¿Qué tenía que hacer? ¿Qué era lo que le convenía estudiar? En realidad ¿Qué era lo que más le gustaba?

Después de muchas divagaciones y soliloquios para despejar, estas incógnitas, llegó a la conclusión que la profesión de marino le daría facilidades, para lograr lo que deseaba.

Decidido ya, se matriculó, en la Escuela Náutica de Barcelona el curso 1974-75 y empezó a estudiar las asignaturas que forman la carrera de marino; verdaderas llaves maestras, para abrir las puertas e introducirse con paso seguro, y con conocimientos técnicos y prácticos en la mar; este camino, cambiante y precioso, tranquilo y airado, acogedor y agresivo, lago de le-



yenda y estampa del averno; generador de vida y generador de muerte...

Trabajó con gusto y teniendo el acicate de las muchas verdades que iba descubriendo en los estudios; pues de muchos asuntos que se ventilan en esta carrera, sólo tenía ideas superficiales, en sus estudios anteriores.

Pero como todo llega en la vida, llegó el momento de cumplir con la obligación de la mili; y fue en este momento, cuando tuve la ocasión de pisar la primera nave, ya con una dosis respetable de teoría, en cuestiones del mar.

Fue en el «Dédalo» (porta aeronaves), donde cumplió con el tributo, que todo hombre tiene la obligación de cumplir.

Añadiendo seguidamente: Le he de agradecer muchas experiencias vividas que me fueron de gran utilidad en las otras singladuras, que luego hice, en posteriores viajes, como se dice comunmente.

Me enrolé en el «Tarraco Augusta» (super petrolero), con el que recorrí todo el Golfo Pérsico.

Viviendo verdaderas aventuras y recordando,

aquella sentencia: «si no sabes orar, entra en la mar».

Pasé al «Guidi» (cementerio) recorriendo todos los Estados Unidos, con cargamentos de cemento.

Pasé al «Fuensanta del Mar», recorriendo toda África y tras su largo recorrido llegamos hacia Livorno, Marsella y Barcelona.

Seguidamente entreé en el «Campeón» (Petrolero de la Campsa) haciendo todo el recorrido de la Europa del Norte.

Formé parte de la dotación de la «Mariona» (Catalana) y de la «Estrella del Mar».

Sólo le faltan tres asig-

naturas, para terminar y obtener el título de Capitán.

Le gusta mucho la psicología.

Practica el Yoga, y tiene muchos volúmenes de diferentes autores, sobre este tema.

Su deporte favorito es la natación, desde luego es lo que corresponde a un marino.

Su jobby es la música, le deleitan los cantautores en los temas: social y de protesta.

Y nosotros deseamos que siga navegando en los mares de la ilusión, de la suerte y de la paz...

### BAR RESTAURANTE LAS FAROLAS



PARA COMER A GUSTO  
JUNTO A LA PLAYA

Paseo Marítimo  
Tel. 85 02 00

CA'N PICAFORT



C/ Costa i Llobera, 26  
07458 - CA'N PICAFORT

Tels. 85 10 86  
52 31 31

CONTABILIDAD MECANIZADA  
LIBROS OFICIALES  
PAGO DE IMPUESTOS  
ASESORIA FISCAL PERMANENTE  
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

## CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL

### Fisco

# La próxima declaración de la renta

Sebastián Pastor Perelló

La Ley 20/1989, de 28 de julio, de adaptación del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas modifica sustancialmente la tributación para el año 1988 y 1989.

La primera y principal variación que se aprecia es la posibilidad de tributar individualmente los miembros de una unidad familiar, sabiendo que si alguno hace la declaración por su cuenta, el resto deberá realizarla por separado.

Dependiendo de la forma en que se tribute, en la Ley 20/1989 se detallan las peculiaridades que hay que tener en cuenta en cada uno de los casos.

Cuando la declaración es conjunta, se tienen en cuenta las características que venían rigiendo hasta el momento.

La unidad familiar determina el total de los rendimientos a ingresar, estando las personas que lo componen obligadas conjunta y solidariamente al pago de la deuda tributaria.

La unidad familiar se formará por:

-Los cónyuges no separados judicialmente y los hijos menores de edad que convivan con ellos.

-El cónyuge separado y los hijos menores que estén confiados a su cuidado.

-El padre o madre solteros y los hijos menores que convivan con ellos.

-Los hermanos sometidos a una misma tutela que residan en territorio español.

En este supuesto se «gravarán acumuladamente los rendimientos e incrementos de patrimonio obtenidos por todos los miembros que componen la unidad familiar», pudiéndose deducir en la cuota diversas cantidades para paliar la desventaja que se produce en relación con la tributación individual, debido a la progresividad del impuesto.

Para este año, varían los límites de deducción pasando los intereses del capital mobiliario de 100.000 a 200.000 pesetas y los correspondientes a inmuebles de 800.000 a 1.600.000 pesetas. En los Fondos de Pensiones se produce una variación similar a la anteriormente indicada, quedando los límites de 500.000 y 750.000 pesetas como límites para cada cónyuge que tenga rendimientos suficientes, en lugar de ser cantidades máximas para la unidad familiar.

En la deducción de la cuota para el año 1988 se aplicarán las tablas señaladas en el Real Decreto-Ley 6/1988, de 29 de diciembre, al calcular la deducción variable, teniendo en cuenta que podrá de-

ducirse como mínimo 35.000 (36.000 en 1989). Otro beneficio que se aprecia es en la deducción por rendimientos del trabajo dependiente que asciende a 22.000 pesetas por cada perceptor, hasta un máximo de dos (22.700 en 1989).

En la tributación individual lo primero que habrá que determinar será la base imponible, sabiendo que se computarán en cada declaración los rendimientos e incrementos patrimoniales que correspondan a cada perceptor.

Los límites a tener en cuenta serán los establecidos para cada uno de los sujetos pasivos.

La variación importante se produce en lo referente a las deducciones de la cuota no pudiéndose aplicar la variable ni la tributación conjunta.

El resto de las deducciones se efectuará dependiendo de a cargo de a quién estén los sujetos que dan derecho a las mismas. En el supuesto de que convivan con el padre y la madre se aplicará la mitad a cada uno.

**TAMANACO**

**SU PASTELERÍA DEL NORTE DE MALLORCA**

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36  
CA'N PICAFORT - Mallorca

**MARISCO CLUB NAUTICO**

Cafetería - Restaurante  
Paco y Claudia

Especialidad en:

**TAPAS VARIADAS**  
*Mallorquinische Spezialitäten*

**Carnes selectas**

● PAELLAS y PESCADOS ● PAELLA und FISCH ●

C/ Isabel Garau, 55 - Tel. 85 07 72 - Ca'n Picafort

# RENAULT CA'N PICAFORT

**Compra y venta de vehículos  
nuevos y de ocasión**



## **SERVICIO DE TALLER**

**REPARACIONES EN GENERAL:** Mecánica  
Chapa  
Pintura

**MONTAJE DE ACCESORIOS:** Radio Cassetes  
Alarmas  
Techos Cristal  
etc.

---

**Venga y pruebe nuestros vehículos de ocasión**

---

De todas las marcas, modelos y precios

Visítenos en: **RENAULT CA'N PICAFORT**

Cra. Artá - Pto. Alcudia

Tel. 85 10 20 - CA'N PICAFORT

# Carta en defensa del presidente de la Asociación Empresarial de Restauración A.E.R.

Mi querido Presidente:  
Leo en la revista de Ca'n Picafort del mes de Agosto, la carta que el Sr. Cordero te dirige, y entre unas chorradas y otras, leo aterrorizado... ¿No, como Ud. amparándose de forma COBARDE en una asociación?, ¿Quién busca la propaganda? El amigo PELAYISTA con cerebro de ASTURCON, no se entera que en la Asociación, todos te apoyamos. Tienes nuestros votos incondicionalmente y disfrutas de una propaganda limpia y brillante entre todos los asociados. La de «EL» deja mucho que desear.

Como bien tu dices las asociaciones tienen y están obligadas a colaborar con el Ayuntamiento, para entre todos paliar los problemas. Problemas que nuestro Alcalde de Santa Margarita D. JAIME ALÓS MARCH, como bien él dice, pone toda su mejor voluntad. Hecho que todos los vecinos de este Municipio vemos, aplaudimos y felicitamos. Voluntad que

se ve apoyada por el buen hacer, dedicación y espíritu altruista de los Sres. concejales Sr. SALAS, Sr. MONJO, Sr. FERRAGUT, Sr. MASCARÓ, etc.

Sr. CORDERO..., aprenda de sus compañeros de consistorio y construya una política equitativa, apoyándose en el pueblo, y no valiéndose de él.

Porque será que todos los «ASTURCONES» llevan escrito en la frente «AUT CESAR, AUT NIHIL» (entiéndase, ambición). Será una utopía, será un sueño. Porque la vida es tan singular, que el vivir solo es soñar y la experiencia me enseña, que el PELAYISTA que vive sueña lo que es hasta su despertar.

Sueña un CORDERO que es Rey, y vive con este engaño, mandando, disponiendo y gobernando; y este aplauso que recibe prestado en el viento escribe, y en cenizas le convierte, su ignorancia, su egoísmo y la muerte. —¡Desdicha fuerte!—. Que hay quien intente gober-

nar, viendo que ha de despertar en el sueño de la paranoia.

Sueña el político frustrado en su riqueza, que más cuidado le ofrece. Sueña el CONTRIBUYENTE. Sueña el que a mendrar empieza, sueña el que afana y pretende. Sueña el que AGRAVIA y OFENDE, y en el mundo en conclusión, todos sueñan lo que son, aunque ninguno

lo entiende. Yo sueño que estoy aquí de estos IMPUESTOS cargado, y soñé que en otro tiempo más lisonjero me ví.

¿Qué es la política? Un frenesí. ¿Qué es la política? Una ilusión, una sombra, una ficción y el mayor bien es pequeño; que toda la vida es sueño y los sueños... sueños son.

Un Asociado

Francisco Fernández



## LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

# mandileco



RESTAURANTE

# IMATGES NOSTRES

## INCA CENTRO

Ventas 50 34 86

Avda. d' Alcúdia, 73 -  
INCA



Ford Fiesta L PM-AB  
Renault 18 GTS PM-M  
Renault 14 GTS PM-P  
Renault 5 económicos varios  
Kadett - 4p- GL 1,3 PM - AL  
Ford Fiesta XR: PM-AH  
Seat Ronda Diesel PM-Y  
Seat Ritmo Diesel PM-U  
Seat Ritmo 65 PM-P  
Seat Fura PM-AB  
Seat Panda 45 PM-AF  
Ford Escord GHK 1,6 PM-Z  
Seat Panda Desca. PM-AB  
Seat 133 PM-P  
Peugeot 505 Diesel PM-U  
Talbot Samba PM-X

## La oposición, de fiesta



En las pasadas fiestas de Ca'n Picafort, nuestros Concejales de la Oposición también estuvieron de fiesta, y dejando para mejores ocasiones la cara de pocos amigos que a veces tienen (nos referimos a los Plenos) y su gesto combativo y amenazador, vivieron como todo buen ciudadano las fiestas de la Asunción como también después lo han hecho en las Fiestas de La Beata. En Ca'n Picafort toda la Oposición en pleno acudió también al Oficio Mayor del día de la Fiesta, y así al menos delante del altar del Señor todo fue alegría, paz y concordia. En la foto Andrés Avellá, de AP, y ex-alcalde de Santa Margarita y Antonio Roig, del CPU, con sus respectivas señoras, en uno de los Festivales nocturnos en la explanada de la calle Cervantes.

## La otra cara de la fiesta



Las fiestas siempre suponen un trabajo ímprobo, y se llevan a efecto, gracias a la labor callada y oculta de muchas personas, que no tienen nunca la satisfacción de que alguien les agradezca las horas de preocupación que han vivido o las gotas de sudor que han chorreado. Sería interminable la lista tanto de hombres como mujeres que, gracias a ellos, y a ellas, Ca'n Picafort ha tenido este año unas bonitas fiestas. Nuestra colaboradora Francisca Tugores menciona por su propia cuenta el trabajo realizado personalmente por el Delegado

del Alcalde en Ca'n Picafort don Melsión Salas. Con él, o más lejos de él, también se ha movido una pléyade de colaboradores que también en este momento merecen un recuerdo y una gratitud. Ofrecemos esta foto en la que encontramos a Cristóbal Quetglas y uno de sus ayudantes, en un momento de descanso luego de repartir ensaimadas para muchos. A través de esta foto nuestra gratitud a quienes de una forma u otra han hecho que todos nos sintamos en Ca'n Picafort en fiesta, y en un gran sentido de pueblo.

Para unos la moto es el peligro. Para otros como David, Rod y Flia, la moto como esta Harley Davidson 1000 Triumph 750 es una dicha, y un medio seguro para correr por la vida.

## LAS MOTOS DE DAVID



### JUANITO CAPO Y SUS PIRUETAS EN PLENA CALLE

El show aparece en cualquier momento, y se da gratuitamente. Juan Capó Alzamora, de 14 años de edad, gran amigo del deporte del caballo, y acompañante de quienes quieren montar a caballo ofrece en plena calle sus piruetas y sus cabriolas que con dignidad y elegancia sabe realizar su caballo. El escenario es la calle; y quien pasa, el espectador.



No hay fiesta sin público. Y en nuestras fiestas unos se aproximan mucho al catafalco, a fin de verlo todo de cerca, y otros, como en los toros, lo ven desde la barrera. Aquí vemos a la sra. Rosa María Moranta Crespí, de la Pastelería Tamanaco, disfrutando un ratito de la Fiesta. A lo mejor, el trabajo apremia, y enseguida ha de volver a su tarea de vender ensaimadas. Que, como las ensaimadas TAMANACO, amigos lectores, no hay. Pruébenlas!!!

LOS ESPECTADORES



## TROFEOS

Todas las fiestas traen consigo los trofeos y los premios. Y por supuesto todos los concursantes aspiran a conseguirlos. He aquí los trofeos de nuestras fiestas de Agosto del 89, listos para ser entregados, poco antes de las Fiestas, en las Oficinas del Ayuntamiento de Ca'n Picafort. En estos momentos ya se han repartido y se ostentan, orgullosos en los domicilios de los vencedores. Pueden Vds. visitar a estos, y al mismo tiempo que les dan la enhorabuena, contemplar el premio.



## ROBO



El pasado mes de Agosto nuestra policía municipal consiguió recuperar objetos robados que al parecer tenían en posesión un grupo de jóvenes de color, y a quienes un viernes por la noche se halló sin documentación y en sospechosas circunstancias. Nuestra foto recoge estos objetos, que estuvieron expuestos sobre una mesa de una de las dependencias de las Oficinas del Ayuntamiento de Ca'n Picafort.

## L'amo En Joan es Maonès, agradecido

En el número de Agosto hicimos un gran reportaje a l'Amo En Joan Gomila, es maonès, con motivo de que se le ha dedicado una calle en Son Bauló. En aquella ocasión nos falló la foto que con gusto ahora reproducimos. L'Amo En Joan no cabe

ahora de alegría al ver que todo C'n Picafort le ha tributado tanto cariño y no sabe cómo agradecer tanta deferencia, que tanto el Ayuntamiento como la Asociación de Son Bauló y el pueblo en general han tenido con él. A través de la revista CA'N PICAFORT l'amo En Joan agradece a todos la atención recibida y como siempre se pone y está a disposición de todos.



**Visítenos**

**BEI PEDRO**

*Calle Trias  
Ca'n Picafort*

**ANUNCIE EN  
LA REVISTA**

**CA'N  
PICAFORT**



*Alguns carrers perden el seu nom i algú, que se n'hauria d'adonar, no se n'adona. Almenys així ho sembla.*

*Foto: Oriol's*

## LEA TAMBIÉN ESTE MES

**En Revista SANTA MARGALIDA, N. 4.- Agosto 1989**

- Los valores de un pueblo, por Guillermo Malondra
- Joana Maria Cru Ferrer, Beata de 1989
- Margalidans de fora de la Vila: Cristóbal Massanet
- Se dedicará una calle a Ramón Valls.
- Guillermo Cantallops, uno de nuestros más destacados representantes de la cultura de nuestro pueblo.
- Del meu diari picaforter, por Lluís Sorribes
- Els goigs i les exigències de les Festes de la Beata, per Mateu Amorós

**En Revista BADIA D'ALCÚDIA, nº 16 - Agosto 1989**

- La MOSTRA DE TEATRE, ¿visto y no oído?
- Projectes del nostre Ajuntament.
- Subsanados los impedimentos legales que impedían la ampliación del Club Náutico.
- Mucha gente en las últimas «Festes de Sant Jaume»
- Una sueca, vestida de cordobesa, pasea en galera a nuestros turistas.
- Magic Shopping Center, un toque de elegancia para el Puerto de Alcudia
- Se instalan cinco nuevos buzones
- Crucero BRISAS, un recreo por mar
- ALCUDIA: elogios y censura
- Es Trenet de Alcudia sigue teniendo muchos viajeros y hace un largo recorrido



## FLORISTERIA MARGARITA

Gran surtido en Plantas y Flores de Producción propia, en colaboración con un equipo de Profesionales. Cuida Jardines, siembra, riega y poda. Presupuesto sin compromiso.

JAIME III, 4 - Tel. 85 01 51 Junto a Plaza Ayuntamiento  
CAN PICAFORT



# WIMPY

Avda. Pedro Mas Reus,  
Tel. 54 71 60

Puerto de Alcudia

Paseo Colón, 119  
Tel. 52 80 04

Ca'n Picafort

Esquina Tucán



# SERVICIO BUS



CAMPING CA'N PICAFORT  
 ALCUDIA PINS  
 P. ESPERANZA  
 PLAYAS DE MURO  
 SES POTES  
 GAVIOTAS  
 CONDESA BAHIA  
 EDEH  
 PLATJA D'OR  
 CONCHA LAGO  
 CIUDAD BLANCA  
 DELFIN AZUL  
 TUCAN  
 CARRABELA  
 Y CLUMBA  
 MIRAMAR  
 PISCOS  
 ALCUDIA  
 INCA  
 AGUALANDIA  
 BINSALEM  
 CONSELL  
 STA. MARIA  
 PALMA

## CAMPING CA'N PICAFORT ▶ ALCUDIA PINS ▶ C. LAGOS ▶ P. ALCUDIA ▶ ALCUDIA ▶ INCA ▶ PALMA

| LABORABLES - WORKDS - WERKTAGE  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | FESTIVOS<br>FESTIVE<br>FEIERTAGE |       |       |       |       |
|---------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| CAMPING - CA'N PICAFORT ▶ PALMA | 07.20 | 08.20 | 08.50 | 09.50 | 10.50 | 11.50 | 12.50 | 13.50 | 14.50 | 15.50 | 16.50 | 17.50 | 18.50 | 07.20                            | 08.50 | 09.50 | 13.50 | 18.50 |
| ALCUDIA PINS ▶ PALMA            | 07.25 | 08.25 | 08.55 | 09.55 | 10.55 | 11.55 | 12.55 | 13.55 | 14.55 | 15.55 | 16.55 | 17.55 | 18.55 | 07.25                            | 08.55 | 09.55 | 13.55 | 18.55 |
| C. LAGOS ▶ PALMA                | 07.30 | 08.30 | 09.00 | 10.00 | 11.00 | 12.00 | 13.00 | 14.00 | 15.00 | 16.00 | 17.00 | 18.00 | 19.00 | 07.30                            | 09.00 | 10.00 | 14.00 | 19.00 |
| C. BLANCA ▶ PALMA               | 07.35 | 08.35 | 09.05 | 10.05 | 11.05 | 12.05 | 13.05 | 14.05 | 15.05 | 16.05 | 17.05 | 18.05 | 19.05 | 07.35                            | 09.05 | 10.05 | 14.05 | 19.05 |
| Pto. ALCUDIA ▶ PALMA            | 07.45 | 08.45 | 09.15 | 10.15 | 11.15 | 12.15 | 13.15 | 14.15 | 15.15 | 16.15 | 17.15 | 18.15 | 19.15 | 07.45                            | 09.15 | 10.15 | 14.15 | 19.15 |
| ALCUDIA ▶ PALMA                 | 08.00 | 09.00 | 09.30 | 10.30 | 11.30 | 12.30 | 13.30 | 14.30 | 15.30 | 16.30 | 17.30 | 18.30 | 19.30 | 08.00                            | 09.30 | 10.30 | 14.30 | 19.30 |
| <b>REGRESOS FROM</b>            |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |                                  |       |       |       |       |
| PALMA                           | 09.30 | 10.15 | 11.00 | 12.00 | 13.00 | 14.00 | 15.00 | 16.00 | 17.00 | 18.00 | 19.00 | 20.00 | 21.00 | 09.30                            | 11.00 | 13.00 | 18.00 | 21.00 |
| INCA                            | 10.00 | 10.45 | 11.30 | 12.30 | 13.30 | 14.30 | 15.30 | 16.30 | 17.30 | 18.30 | 19.30 | 20.30 | 21.30 | 10.00                            | 11.30 | 13.30 | 18.30 | 21.30 |

Todos los servicios conectan con BUSES Aeropuerto.

| MARKET DAYS           |              |
|-----------------------|--------------|
| MARTES - TUESDAY      | ALCUDIA      |
| MIERCOLES - WEDNESDAY | PT. POLLENSA |
| JUEVES - THURSDAY     | INCA         |
| VIERNES - FRIDAY      | BINSALEM     |
| SABADO - SATURDAY     | PALMA        |
| DOMINGO - SUNDAY      | ALCUDIA      |

PALMA IDA Y VUELTA ROUNDTRIP HIN UND ZURÜCK 700 ptas.

INCA IDA Y VUELTA ROUNDTRIP HIN UND ZURÜCK 400 pta.

Horarios en vigor de 1 de Mayo a 31 de Octubre

### ▶ CA'N PICAFORT ▶ C. LAGOS ▶ PTO. ALCUDIA ▶ ALCUDIA ▶ PTO. POLLENSA

|                                     |  |               |
|-------------------------------------|--|---------------|
| De 08.45 a 12.45                    | Frecuencia<br>Buses Every<br>Busses Ale<br>Bussenomde<br>Algai Var | 15<br>minutos |
| De 14.30 a 19.15                    |  |               |
| De 19.30 a 21.15<br>(HASTA ALCUDIA) |  |               |

### ◆ PTO. POLLENSA ▶ ALCUDIA ▶ PTO. ALCUDIA ▶ C. LAGOS ▶ CA'N PICAFORT

|                  |  |               |
|------------------|--|---------------|
| De 08.45 a 12.45 | Frecuencia<br>Buses Every<br>Busses Ale<br>Bussenomde<br>Algai Var | 15<br>minutos |
| De 14.30 a 20.15 |  |               |



### ◆ ALCUDIA ▶ PTO. ALCUDIA ▶ C. LAGOS ▶ CA'N PICAFORT

|                  |  |               |
|------------------|--|---------------|
| De 08.15 a 13.00 | Frecuencia<br>Buses Every<br>Busses Ale<br>Bussenomde<br>Algai Var | 15<br>minutos |
| De 14.45 a 20.30 |  |               |



PARADAS EN CA'N PICAFORT

#### Ca'n Picafort

To - Nach - Hacia

#### FORMENTOR

Abfahrt - Salida - Departure

9' 00                      14' 15

Caf. Hamburgo - Pasteleria Gelabert - Hotel Mar y Paz -  
 H. Concord - Baul'opins - Tonga - Gran Vista - Cas Chato

#### Formentor

To - Nach - Hacia

#### CA'N PICAFORT

Abfahrt - Salida - Departure

12' 30                      17' 30

ONE WAY RETURN  
 HIN UND ZURÜCK  
 IDA Y VUELTA

## Polémica en la Tercera Edad

### Cartas al Director

Muy Sr. mío:

En el ejemplar de la Revista de su digna dirección, correspondiente al mes de Agosto/89, concretamente en el nº 87, he leído un artículo, firmado por «Un viejo joven» y titulado «ASOCIACIÓN DE LA TERCERA EDAD DE CA'N PICAFORT», en cuyo texto y concretamente en su último párrafo se vierten una serie de alusiones que en cierto modo me afectan y conciernen.

Dado que entiendo que

es preciso intervenir en este asunto y ya que el artículo que ha dado origen a ello se publicó en su revista, abusando de su natural benevolencia, le adjunto una nota por si cree pueda ser de su interés el publicarla en el próximo número de la revista CA'N PICAFORT, para que de este modo la réplica a lo dicho en aquel artículo, lo sea a través del mismo medio de comunicación.

Con gracias anticipadas, aprovecho gustosa la oportunidad para saludarle muy atentamente.

Margarita Riera Ribas

## Contestación a «Un viejo joven»

Margarita Riera Ribas

En el último párrafo del artículo titulado «ASOCIACIÓN DE LA TERCERA EDAD DE CA'N PICAFORT», publicado en el nº 87 (Agosto) de esta misma revista y firmado por Vd., se vierten una serie de comentarios malintencionados, un quiero y no quiero, un decir y no decir; que dejan en entredicho la posible actuación de las personas a las que se refiere, entre las cuales me doy por aludida y estimo que aquellos necios comentarios merecen cumplida réplica y que quien quiera leer y crea comprender compare.

Dice Vd. en aquel artículo que... «quiere dirigirse, aunque con tristeza a ese pequeño núcleo de nuestra asociación que se creen importantes...».

- En primer lugar Sr. «Viejo Joven», este pequeño núcleo... ¡de pequeño nada!, toda vez que en estos momentos es ya más voluminoso que el resto de la Asociación.

- Y siguiendo lo que Vd. dice, tengo que decirlo ¡Si señor **SOMOS IMPORTANTES!**, lo somos como personas, lo somos como miembros de una colectividad, lo somos como integrantes de una comunidad, y aquí Sr. «Viejo Joven» y ahora entramos en lo que realmente deberíamos ser para Vd. no importantes, no muy importantes, **IMPOR-TANTÍSIMOS**, como miembros de la **ASOCIACIÓN DE LA TERCERA EDAD DE CA'N PICAFORT**, extremo éste, que dada su limitada visión ni cuenta Vd. ni le parece digno de las más mínima consideración.

También dice Vd... «los vemos siempre tan insatisfechos...». ¿Vd. y cuántos más «Sr. Viejo joven»? ¡No diga tonterías!... ahora bien si nuestra insatisfacción se concreta a tener que soportar sus nunca afortunadas in-

tervenciones y actuaciones, ¡desde luego tiene toda la razón! nos sentimos totalmente insatisfechos.

Continúa Vd. diciendo, «... que disfrutan tanto en desacreditar a Nuestra organización...», aquí ¿ve Vd. «Sr. Viejo joven», se ha pasado Vd., ésta no es más que la afirmación gratuita de un individuo engreído y sin argumentos. No olvide que «nuestra» asociación no quiere decir «suya» nosotros también somos integrantes de ella, y si Vd. tiene como en tantas otras cosas una gran confusión de términos no es culpa nuestra, concéntrese, pongase tranquilo y verá como al final las cosas se entienden mucho mejor.

Luego añade... «que disfrazan con tanta maestría las mentiras, convirtiéndolas en verdades a sus ojos y a los de sus amigos...» ¡Gran favor nos hace «Sr. Viejo joven»!, casi nos concede un don, como sería el de conseguir el objeto que Vd. nos atribuye, está Vd. perdiendo los papeles, y aquí está muy claro que si alguien disfraza sus actuaciones, si alguien miente, engaña o se esconde, es Vd. Lo que ocurre es que a veces es preciso esconderse, cuando llega el momento de afrontar la realidad de las cosas ¿verdad «Sr. Viejo joven»? Ésta es su forma de actuar, ¡no pretenda transferirla a los demás..

Sin embargo no se cansa y continúa... «Quiero decirles que un número muy elevado de nuestra Asociación me ha dado un mensaje para que os lo haga llegar... Pero a veces es muy duro tener que reflejar sobre el papel las verdades y las opiniones; aunque sean de casi la mayoría de los asociados. Por eso retengo y por esta vez me guardo el mensaje...» ¡Buenooo! «Sr. Viejo

joven», ahora en serio, tiene Vd. que ser más sensato y asumir al menos parte de la función que al parecer tiene o cree tener. Si la mayoría de sus asociados le han hecho llegar un mensaje para que nos lo dé, ¡sea serio! cumpla al menos por una vez con su obligación, ¡no nos vaya perdonando la vida por favor! y sobre todo no se atribuya el derecho de decidir sin contar con la mayoría. Ya tiene su parcelita de poder, ¡no abuse de ella!, sencillamente **cumpla!** ¿es difícil?, entonces oiga, ¡déjelo! ya que al parecer no se siente con fuerzas para cumplir. Vd. mismo dice bien claro los motivos por los que se va quedando solo. De todas maneras antes me gustaría puntualizar que entre **verdades y opiniones** media un abismo.

Y al final... pregunta, «Quiero preguntar si antes fuisteis amigos nuestros y felices con nosotros, ¿POR QUÉ NO SERLO OTRA VEZ?. Me alegra tener la oportunidad de poder contestar a tan directa pregunta, aunque la contestación es obvia caro amigo y «Sr. Viejo joven», nosotros apreciamos, queremos y estamos realmente encariñados con la ASOCIACIÓN DE LA TERCERA EDAD DE CA'N PICAFORT como tal y además está muy claro que por ella hemos luchado y nos hemos esforzado. Lo mismo podemos decir en relación a las personas que integran esta asociación y son miembros de ella o al menos a una amplísima mayoría, pero «Sr. Viejo joven», sus constantes manejos, manipulaciones, su desafortunada actuación, su falta total de auto-control a nuestros ojos le inhabilitan para que continúe donde se encuentra. Ésta es la razón para que no podamos sentirnos a gusto cerca de cualquier lugar donde Vd. se encuentre.





Un reciente suceso podría aclarar muchas cosas, si fuera relatado tal como ocurrió. ¿Recuerda el incidente del agua mineral en la comida que en su artículo relata «Sr. Viejo joven»? Cuénteselo a «sus mayorías, pero por una vez al menos sea sincero. ¡Se excede constantemente en el uso de sus atribuciones!, lo que le decía antes ¿recuerda?, su parcelita de poder existe, pero hay que cuidarla muy bien.

En definitiva y para concretar y terminar, existe un refrán mallorquín que mal traducido al castellano viene a decir: «De Señores y de cerdos hay que venir de casta» y yo añadiría para completarlo, y también de «Viejos jóvenes».

COMPLEJO DEPORTIVO  
SPORTS CENTRE  
SPORT ZENTRUM



**GRUPOTEL**

Complejo que los Hoteles Gran Vista, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: Tenis, Mini Golf, Bowling, Ping-Pong, Voleibol, Piscina Solarium, Saunas, Parque infantil, Vestuarios y Bar Restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort, y a sólo 150 m. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini Golf, und Wolleyball platz, Schwimmenbecken, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleideräume, Bar Restaurant. An der schonsten Stelle von Can Picafort, gelegen nur 150 m. von diesem Hotel entfernt.

Tel. 85 04 20

**Sport zentrum "Sport Pins"  
Ca'n Picafort**

# SPORTS PINS



*Boutique*  
**TRAMP'S**

MODA DE ESPAÑA

Paseo Colón, 108 - Tel. 52 72 56

CA'N PICAFORT (Mallorca)

*mermelada*

*boutique infantil*

c/Almirante Canero Blanco n: 6

Tel. 527256

CA'N PICAFORT  
MALLORCA

BODAS  
COMUNIONES  
CONVENCIONES

CENA MEDIEVAL  
CON BAILE Y  
ESPECTACULOS...



S'ALQUERIA. Tel. 52 37 11

Cra. Santa Margarta - Ca'n Picafort Km. 2,5  
SANTA MARGARITA

# La Dictadura ya ha pasado, Sr. Presidente

Caty Mas

Yo CATALINA MAS Vocal de Relaciones Públicas de la Tercera Edad de Inca, acompañada de la Sra. Presidenta del Club de Jubilados Virgen de la Asunción de Ca'n Picafort, visitamos a D. PEDRO AGUILÓ, y le pedimos si quería hacer la charla, en el nuevo local que tiene el Ayuntamiento en Ca'n Picafort. Y le preguntamos que nos cobraría y él nos contestó que lo haría por amor al arte.

Dicha charla resultó un éxito rotundo, como también la cena, y el Delegado del Ayuntamiento Sr. SALAS dijo al Sr. Aguiló «eres un artista». Y ahora he venido por que me he enterado de que el Club de la Tercera Edad que preside «EL ESTANQUERO» le ha enviado una carta en la que se le indicaba que se le daba de BAJA provisional, hasta que la Asamblea decida su expulsión o no. Por haber faltado al Artículo 21 de los Estatutos.

Yo le pregunté dónde había nacido ésto de Ud. hacer charlas, y me dijo que estando en una excursión de Jubilados en SALOU, con la Caja de Ahorros SA NOSTRA, el Sr. FERRER, Jefe de la excursión, en la noche de la fiesta, me dijo que preparase algo para decir a los Jubilados, y grabó lo que dijo y lo envió a Palma. Cuando yo llegué a Sa Pobla, me llamó el Director de SA NOSTRA, y me dijo, que desde Palma le habían telefoneado que estaban muy contentos y que lo tendrían en cuenta.

Al año siguiente, me entregaron un camarote de primera de dos plazas para mi Sra. y yo, con la

condición de que cada año repitiese la conferencia, cosa que ya hace más de siete que vengo haciendo.

Después se inauguró el Club de Petra y también hice la conferencia, en cuyo acto el Sr. ALBERTI, me dio la enhorabuena. Seguidamente el Sr. PONS Alcalde de Inca, me rogó que lo repitiese en el Club de Inca, lo cual hice muy gustoso, y al final de dicha charla nos invitaron a cenar. Finalmente también la dí en Pollença y en una excursión del Club de Sa Pobla después de la comida que se celebró en Ca'n Frontera de Son Serra de Marina.

Entonces a qué viene ésto de que la JUNTA de CA'N PICAFORT, haya tomado esta determinación y con Junta Directiva Extraordinaria? Yo creo que es debido que el Sr. MAS no quiso darnos invitaciones para ir al Fogueró Palace, ni a nosotros ni a otro matrimonio. Aludiendo que era porque no estábamos empadronados, y los que pagaban, era el Sr. Gordillo, el Sr. Caracol y otros.

Yo fui ha ver al Sr. y me dijo: Pues ahora sereis invitados míos. Y nos pidió nombres y dijo: Yo ya telefonearé al Sr. MAS. A la mañana siguiente fui al Estanco, para retirar los tiquets, y le pregunté si el Sr. le había telefoneado, y me contestó que NO. Yo le contesté que me extrañaba mucho, porque el Sr. no es ningún «cantamañanas», porque yo lo tengo por todo un señor. Entonces me entregó los tiquets, y me dijo que no había telefoneado, si no que había ido personalmente. Ésto al Sr. Mas no le cayó nada bien.

Después en la comida de Ca's Chato, la Señora Margarita Riera y nosotros, pedimos agua mineral con gas, ya que nosotros no bebíamos ni vino ni champany, y nos trajeron dos botellas. Al cabo de cinco minutos, nos retiraron las botellas de la mesa sin estar vacías.

Después vino el «DICTADOR», nos movió un escándalo, y yo le dije que no se preocupase, que nosotros las pagaríamos a parte. Y él contestó que ni pagando a parte, ya que no quería que fuésemos más que los otros. Y se fue a su mesa, y cuando se iba, nos sirvieron otra vez las botellas de agua, y al darse cuenta dio una reprimenda descomunal a la chica que lo sirvió, cosa que no tenía culpa alguna, ya que seguramente debió ser ordenado por el Propietario. Cuando terminamos de comer, la Sra. Riera, pidió que valían las botellas y la Camarera dijo que valían 200 ptas, pero que no las quería cobrar,

pero la Sra. Riera le entregó el dinero como propina.

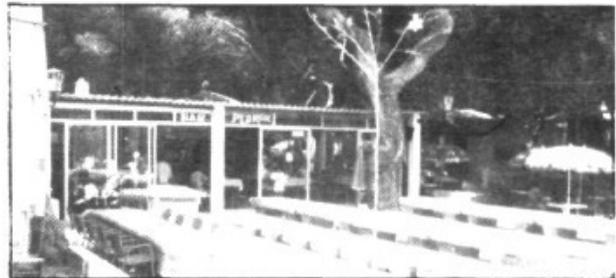
Debes estar muy disgustado por lo que te han hecho? En parte sí, por que yo en la Asociación, tengo muy buenas y antiguas amistades, como son las familias Mandilego, Ses Roses, Mostachet, Biniaco, los antiguos Amos de Santa Eulalia, etc. que me gustaría ir con ellos porque son muy divertidos. Por lo demás me da igual.

Pero no olvide la Directiva que cuando se hace una injusticia, tarde o temprano siempre se paga. Yo por mi parte, no pienso tomar ninguna represalia ni les tengo odio de ninguna clase, porque el ser tontos y que la mente no les da para más es una desgracia. Y además lo único que no me gustaba era el Presidente, ya que aún lleva la dictadura en las venas y no asimila la Democracia.

Eso es lo que me dijo textualmente el Sr. Aguiló, en la visita que yo quiero hacerla pública.

**Bar PEDRISSOS**

Obert tot l'any  
Berenars mallorquins



**COMIDAS MALLORQUINAS**

Playas Muro - Ca's Capellans

**L**a dirección de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores

# Ayuntamiento de Santa Margalida

## Detalle de la cuantificación del desequilibrio financiero, referido al 22-12-88

|   | Déficit                   | Superávit  |
|---|---------------------------|------------|
| <b>Presupuesto Ordinario:</b>                           |                           |            |
| Déficit de la existencia en<br>caja el 22-12-88         | 21.384.854                |            |
| Partidas Ptes. Cobro                                    | 90.274.13                 |            |
| <b>A deducir:</b>                                       |                           |            |
| Incobrables   | (7.659.748)               |            |
| Bajas Recaudador  | (8.316.551)               | 74.297.838 |
| Part. Pte. Pago   | 56.733.497                |            |
| <b>A deducir:</b>                                       |                           |            |
| Saneamiento varias<br>Partidas                          | (2.986.515)               | 52.746.982 |
|   | 74.131.836                | 74.297.838 |
| Superávit Pto. Ajustado                                 | 166.002 <sup>(1)</sup>    |            |
| <b>Obligaciones contraídas extrapresupuestariamente</b> |                           |            |
| -Fras. pagadas s.c. presupuestaria.....                 | 442.306 (*)               |            |
| -Fras. pagadas s.c.p. (Fiestas).....                    | 2.434.675 (*)             |            |
| -Fras. pendientes pago s.c.p. (F.).....                 | 11.495.922                |            |
| -Fras. pendientes pago s.c.p.....                       | 30.015.258                |            |
| -Otras deudas contraídas s.c.p.....                     | 28.516.381                |            |
|   | 72.904.542 <sup>(2)</sup> |            |
|   | (166.002)                 |            |
| Desequilibrio financiero .....                          | 72.738.540 <sup>(2)</sup> |            |

(\*) Adv. de ilegalidad por parte Secretario.

## Comentario y recomendaciones

El desequilibrio financiero producido en el Presupuesto Ordinario del Ayuntamiento de Santa Margalida como consecuencia de la existencia de Obligaciones, contraídas extrapresupuestariamente, impone la necesidad de obtener recursos extraordinarios que no limiten la atención de las Obligaciones corrientes de la Corporación.

En este sentido cabe señalar que el párrafo cuarto del apartado 5 del artículo 158 de la ley 39/88 de 28 de Diciembre limita la obtención de recursos extraordinarios mediante operaciones de crédito a que dichas opera-

ciones queden canceladas antes de que se proceda a la renovación de la Corporación que las concierte, con lo que se eleva a

rango normativo, la obligación de la Corporación de no hipotecar el futuro económico-financiero de las Corporaciones.

La práctica incorrecta, aunque habitual, de trasladar, entre otros, los gastos de las fiestas locales de la Beata, vienen imponiendo el mantenimiento de un desequilibrio financiero crónico por reiterativo, si bien en el presente caso han tomado una dimensión tal que no pueden ser

absorbidos por los recursos corrientes del Pto. para el Ejercicio de 1.989, sin que ello conlleve a la Corporación a una situación de incapacidad de actuación.

Hay que tener presente que el total de ptas. 72.904.542.- como gasto comprometido, sin consignación presupuestaria pudiera originar responsabilidades, en aplicación del art. 154.5 de la ley 39/88 de 28 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales y demás disposiciones concordantes con el art. 60 de la Ley General Presupuestaria.

En parte este desequilibrio parece motivado por la duplicidad de Ingresos en el concepto de Impuestos Directos que venían siendo recaudados a través de la Delegación de Hacienda, la cual ha continuado enviando cantidades mensuales a cuenta durante 1.988 por un total de 46.000.000 ptas., sin tener en cuenta que era ya el propio Ayuntamiento, quien había asumido la Recaudación.

Cabe destacar que entre las Partidas Pendientes de Cobro figuran conceptos que se estiman como mínimo en 7.659.748.- aparte las Bajas presentadas por el Recaudador que suman un total de 8.316.551 ptas. por lo que se impone un Saneamiento total, tanto en INGRESOS como en las partidas Pendientes de Pago.

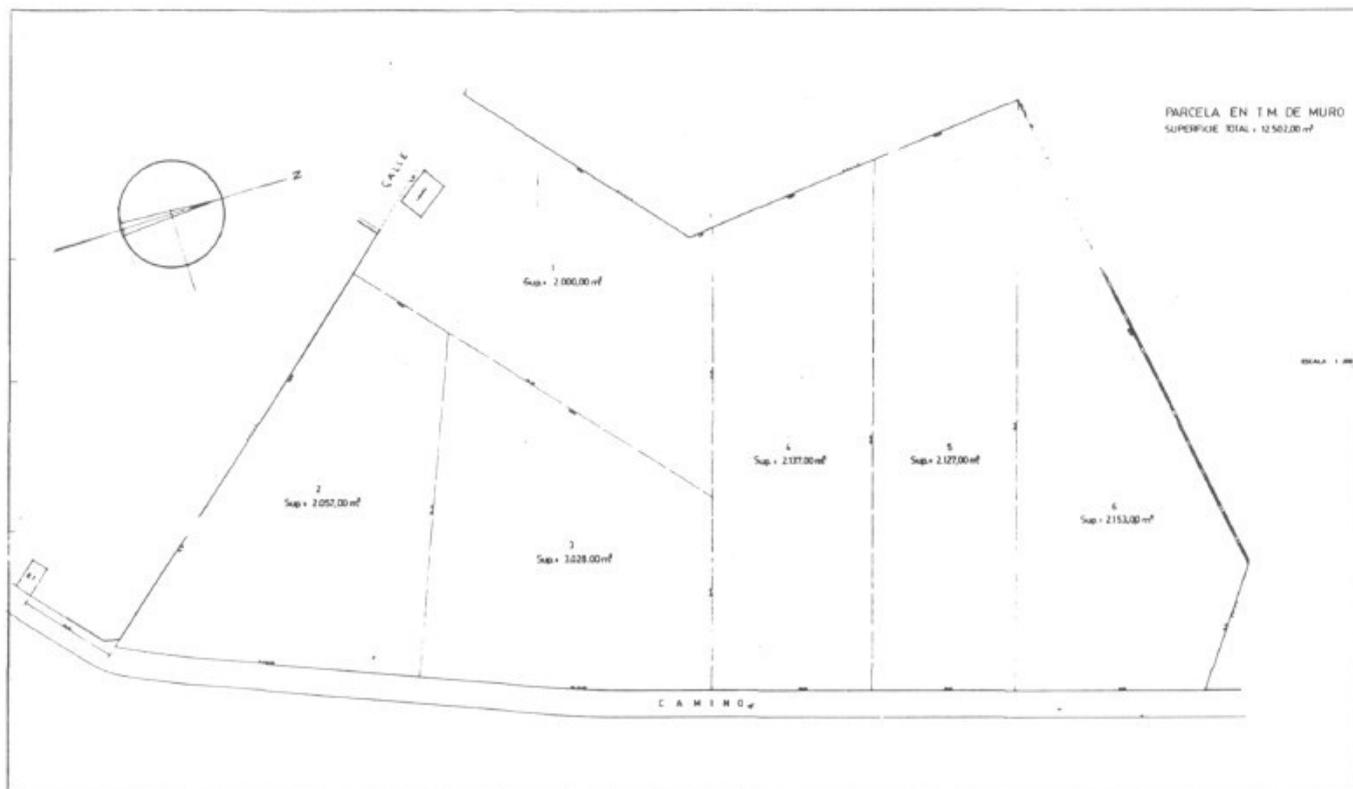
Con relación a los gastos recurrentes, tales como la carga financiera de las operaciones de crédito con el Bco. de Crédito Local, CAIB, o la anualidad de 1.989 en los contratos de Obras o adquisición de terrenos, no pueden considerarse como parte del desequilibrio financiero, ya que su aplicación al Ejercicio en que se devengan es normal y conforme a criterios de contabilidad generalmente aceptados.

En cuanto a la vía de financiación, ésta debe hacerse, entre las previstas por el art. 2 de la Ley 39/88 de 28 de dbr. reguladora de las Hdas. Locales, apareciendo como las más aceptables:

- La elevación de Impuestos.
- La revisión al alza de los valores catastrales.
- Cualquier otra que la Corporación considere conveniente, al amparo de la legislación vigente.

**PALMA, 13 de marzo  
de 1989.**

*Daniel Barreiro*



## VENTA DE PARCELAS EN SON SANT MARTÍ

Precio m<sup>2</sup>: 1.200 pts.

INMOBILIARIA ACROMAR. Paseo Colón, 11.  
Tel. 85 00 26. CAN PICAFORT

## VENDO CASA EN CA'N PICAFORT

a 100 metros de la playa, 3  
dormitorios, sala comedor,  
cocina, baño y aseo. Chimenea,  
garage, terraza. 140 m<sup>2</sup>

Tel. 46 31 79

### AUTOSERVICIO LAVANDERIA ROCAMAR

Paseo Colón, 42 - Local A

CA'N PICAFORT

HORARIO DE 8'30 A 21'30 H.



AUTOSERVICIO LAVADO Y SECADO



LAUNDRY SERVICE AND DRY CLEANING



WÄSCHEREIBEDIENUNG UND REINIGUNG



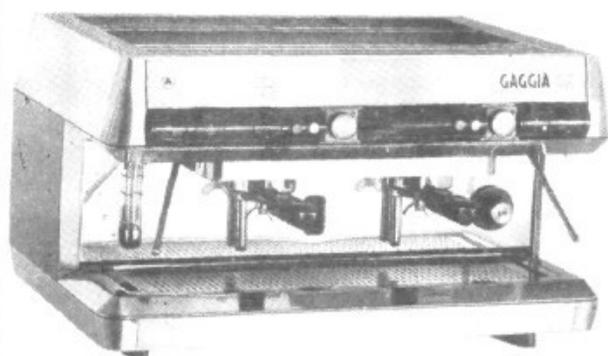
BLANCHISSERIE SERVICE ET TEINTURERIE



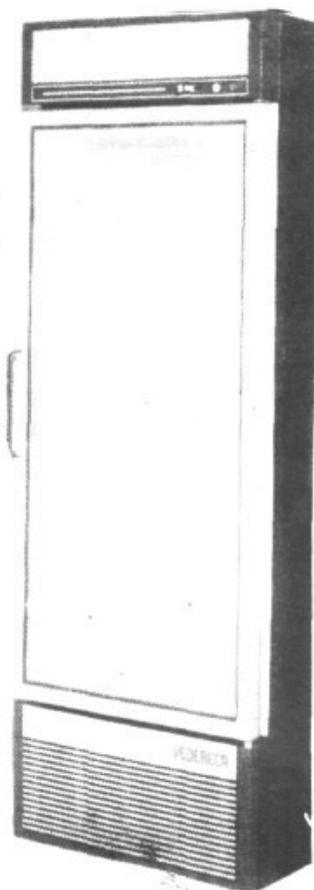
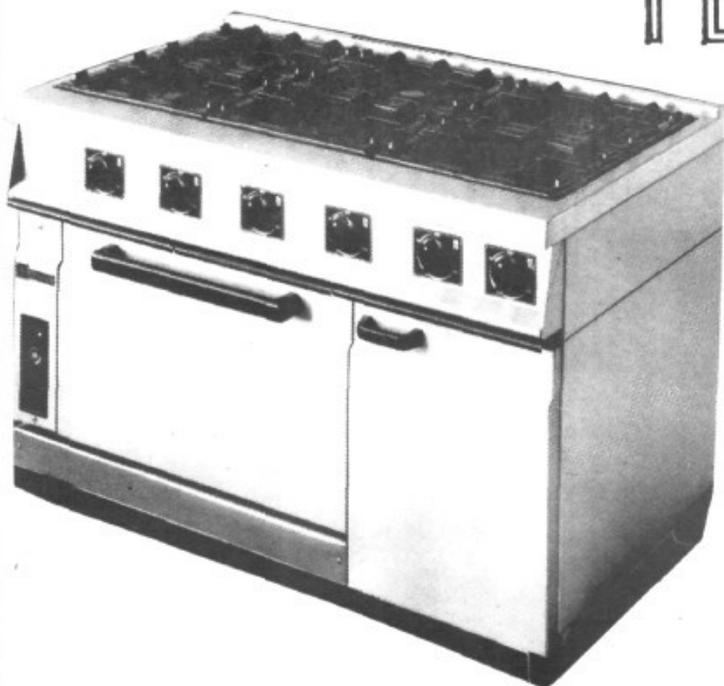
Tecnica  
**Miele**



MAQUINARIA DE HOSTELERIA  
ALIMENTACION - MOBILIARIO  
AIRE ACONDICIONADO  
EXTRACCION DE HUMOS



❄️ **FRED** ❄️  
**TECNIC**



*Isabel Garau, 7  
Tel. 85 18 59  
CA'N PICAFORT  
(Mallorca)*

*Maestro Bretón, 60  
Tel. 27 76 63  
PALMA*

# Gimnasio Tao

## ¡Escuela de Campeones!

El próximo año 1990, se cumple el séptimo aniversario del gimnasio Tao, con motivo de este acontecimiento, y para dar conocimiento de la labor que se ha hecho y se está haciendo con nuestros jóvenes, cada mes publicaremos los triunfos cosechados por ellos.

«Los triunfos hablan por sí solo».



**JAVIER PAYERAS  
BISQUERRA**

Categoría Alevín.  
CAMPEONATO DE BALEARES 1988, CAMPEÓN  
CAMPEONATO DE BALEARES POR EQUIPOS 1988, 3<sup>ER</sup> CLASIFICADO.  
CAMPEONATO PROMOCIÓN CALVIÀ, CAMPEÓN.  
CAMPEONATO DE BALEARES POR EQUIPOS, 1989, 2 CLASIFICADO.

Actualmente ocupa el primer puesto del ranked balear.

**VANNESSA DIEGUEZ  
MUÑEZ**

Categoría alevín.  
CAMPEONATO BALEARES 1988, CAMPEONA.  
CAMPEONATO BALEARES POR EQUIPOS 1988, CAMPEONA.  
CAMPEONATO PROMOCIÓN CALVIÀ 1989, CAMPEONA.  
TORNEO AYUNTAMIENTO DE CAMPOS 1989, CAMPEONA.  
CAMPEONATO DE BALEARES POR EQUIPOS 1989, 2<sup>ª</sup> CLASIFICADA.

Actualmente ocupa el primer puesto del ranked balear.

# CLUB GIMNASIO

Costa y Llobera, 24 - Tel. 85 05 48

**Ca'n Picafort**

## SPORT & FITNESS TAO



- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal,...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAÏ—JITSU: DEFENSA PERSONAL.

- \* BALLET
- \* DANZA ESPAÑOLA
- \* SEVILLANAS

**HORARIO**  
De 9 a 12 h. y de 15'30 a 22'00 h.  
SABADOS: de 10 a 13 h.

**DIRECCIÓN**  
Costa y Llobera, 24  
Tel. 85 05 48  
CA'N PICAFORT





DELEGACIONES EN:

Alcudia. Tels. 54 65 16 - 54 65 28

Palma. Tels. 29 02 12 - 29 02 08

Menorca. Tels. 37 17 88 - 37 17 73

Ibiza. Tels. 31 28 13.



NORBALEAR

Alarmas - Conexiones  
Extintores - Incendio  
Cajas Fuertes

Juan S. Llull Ribas

TEL. - FAX: 85 08 28 CTRA. ARTA - PTO. ALCUDIA, KM. 21  
T. M. A. 908.13.64.44 07458 - CA'N PICAFORT



PASEO COLON, 19  
CA'N PICAFORT  
MALLORCA  
TEL. 5280 01

**Mare Nostrum**



SEGUROS

REASEGUROS

*Jaime Bauzá García*

AGENTE  
Carrero Blanco No. 20

07458 Ca'n Picafort

Tel. 851144

SUSCRIBASE

Si Ud. quiere recibir mensualmente la revista CA'N PICAFORT y no está todavía suscrito a ella, comuníquenos su dirección en Ca'n Picafort o en cualquier lugar de la isla y la recibirá puntualmente. Tel. 52 70 30.



**MOBIHOTEL, S.A.**

MOBILIARIO - TOLDOS

HOSTELERIA - APARTAMENTOS - TERRAZA Y JARDIN

MAQUINARIA HOSTELERIA Y ALIMENTACION

**Juan Munar Cortes**

Gerente

Eusebio Estada, 66  
Tel. 754705 - 754403

PALMA DE MALLORCA



AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - EXTRACCION DE HUMOS

Juan Munar Cortés

Departamento Comercial

C/. Andrés Torrens, 13 - B  
Tel. 45 54 11 (971)

07011 - PALMA DE MALLORCA



CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS  
COCINAS INDUSTRIALES  
CAFETERAS  
ESTANTERIAS - BALANZAS  
REGISTRADORAS

REPRESENTACIONES

**Juan Munar Cortés**

Gran Via de Colón, 176  
Tels. 502128 - 500196

INCA (Mallorca)



FABRICACION TOLDOS

Ca'n Valero  
Naves Torres núm. 1  
Polígono La Paz  
Palma de Mallorca

**JUAN MUNAR CORTES**

El número de la Rifa Parroquial que tuvo lugar el pasado 21 de Agosto y que salió premiado en combinación con el sorteo del Cupón de Ciegos de ese mismo día, fue el N. 283. A través de esa Rifa se han conseguido 190.000 pesetas que servirán para emprender alguna pequeña mejora en la Parroquia y de la que ya daremos cuenta a nuestros feligreses. Agradecemos a quienes hicieron posible esa Rifa con sus donaciones, busca de regalos, venta, etc.

### HORARIO DE VERANO

*Días Laborables - Wochen Tag - Week Days*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.<sup>20</sup> - 8.<sup>50</sup> - 13.<sup>50</sup> - 16.<sup>20</sup>**  
**Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.<sup>30</sup> - 13.<sup>30</sup> - 17.<sup>00</sup> - 18.<sup>30</sup>**  
**Inca - Ca'n Picafort: 10.<sup>00</sup> - 14.<sup>00</sup> - 17.<sup>30</sup> - 19.<sup>00</sup>**

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.<sup>20</sup> - 17.<sup>50</sup>**  
**Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.<sup>30</sup> - 20.<sup>00</sup>**  
**Inca - Ca'n Picafort: 10.<sup>00</sup> - 20.<sup>30</sup>**

*Servicios Mercado de Inca (Jueves)*

**Ca'n Picafort - Inca: 7.<sup>20</sup> - 8.<sup>50</sup>**  
**Inca - Ca'n Picafort: 13.<sup>00</sup>**

Tel. 85 08 07

# Windsurfing



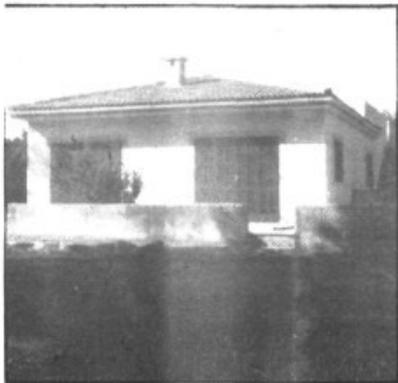
**CA'N PICAFORT**

**CLUB  
GREGAL**

**ESCUELA - ALQUILER - COMPRA -  
VENTA**

**LE INFORMA, ENSEÑA, ACONSEJA,  
VENDE, ALQUILA, CAMBIA**

**ESCUELA NAUTICA DEPORTIVA  
ESPECIALIZADA EN WINDSURFING Y VELA LIGERA**



## VENTA DE SOLARES

**Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.**

**Desde 8.500 pts. m<sup>2</sup>.**

**BAJO INTERES - FACILIDADES**

**308 m<sup>2</sup> solar (100 m<sup>2</sup> edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.**

**INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.**



**GRUPO A.F.E., S.C.**

ASESORIA FISCAL  
SEGUROS A.G.F.

AVDA. JOSE TRIAS, 20 B 07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)



## **Optica Ca'n Picafort**

Graduamos su vista - Adaptación lentes de contacto - Monturas de receta - Extensa gama en gafas de sol - Accesorios, Termómetros, lupas, etc.

Paseo Colón, 92

07458 - CA'N PICAFORT

## **J. FERRER PONS**

FABRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

*Fabrica almacen y oficinas:*

*Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79*

*Almacen y tienda:*

*Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45*

PIZZERIA · RESTAURANTE



C/ Paseo Mallorca

Tel. 85 07 50

Son Bauló (C. Picafort)



## **COMERCIAL PLOMER, S.A.**

*Avenida Santa Margarita, 2*

*Tel. 85 02 91*

*07458 CA'N PICAFORT*

## Protagonistes de les Festes, o només espectadors?

Hi ha distintes maneres d'assistir a un partit de futbol, des dels qui hi van només pel gust de veure jugar, fins als qui són partidaris o socis d'un dels equips.

Hi ha distintes maneres d'entendre la política d'un país, des dels qui se'n desentenen, fins als militants d'un partit.

Hi ha distintes maneres d'esser cristians, des dels qui només van a l'església en tres ocasions de la vida, fins als qui se senten membres actius d'una comunitat cristiana.

En definitiva, hi ha dues maneres clarament diferenciades d'estar en el món: esser-ne espectadors o sentir-se'n protagonistes.

Igualment es pot parlar de dues maneres de participar d'una festa popular: anar de festa o fer festa. Anar de festa equival a contemplar des del públic un espectacle que es fa a l'escenari. Uns fan la festa, i uns altres, anònims, la miren. Així, pots anar a qualsevol festa del món, perquè, ho entenguis o no, t'agradi o no, simplement n'estàs al marge, perquè n'ets espectador.

Fer festa, en canvi, és prendre part activa, és sentir-se membre d'un poble que viu i celebra un dels moments que l'identifiquen com a tal. Per als qui fan festa no és possible l'anonimat, perquè és indispensable sintonitzar, sentir-la ben endins i identificar-se com a protagonista.

A les nostres festes, com en totes les altres dimensions de la nostra vida (polítiques, socials, culturals i religioses) cal cercar i potenciar, des de dalt i des de baix, tots els actes i totes les ocasions que ens facin sentir protagonistes, i així podrem contrarestar la nostra civilització tecnificada i anònima que prou ens empeny a mirar el món com a simples espectadors des de la finestreta dels mitjans de comunicació, especialment la televisió.

Estic per dir que la humanitat es va deshumanitzant a mesura que els humans deixam de sentir-nos protagonistes els uns dels altres i ens convertim en simples espectadors.

Sebastián Salom

## LLUVIAS

| Agosto       | C. Picafort | S. | Margarita |
|--------------|-------------|----|-----------|
| Noche, 10-11 | 5 l.        | 10 | l.        |
| Noche, 30-31 | 3 l.        | 3  | l.        |
| Noche, 31    | 25 l.       | 80 | l.        |
|              | 33 l.       | 93 | l.        |

Atención de Pedro Tous

## MISAS

### CAN PICAFORT:

Sábados: 8 tarde (mallorquín)  
Domingos: 9,30 mañana (turistas)  
12 mediodía (castellano)  
8 tarde (mallorquín)

### SON SERRA DE MARINA:

Domingos: 12,30 mediodía

## English Breakfast & Meals

Served all Day



**MANOLO & ANNE**

PIANO BAR

Via Suiza, 7

CA'N PICAFORT

## GUARDERIA INFANTIL



## «EL RECREO»

Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre  
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche  
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Via Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)  
Tel. 85 09 89 - 85 04 67

Salon  
**MILENA**

Gegen über vom  
In front of Hotel  
En frente de Miramar

C/ Magallanes - Edif. Mississippi.

Tel. 85 05 84

07455 Ca'n Picafort

# Stil

EN NUESTRO NUEVO LOCAL  
DE C'AN PICAFORT

CA'N PICAFORT  
ALCUDIA

PASEO COLON 48  
C'an Picafort

CENTRO COMERCIAL EL LAGO.  
Pedro Más Reus  
Pto. Alcudia

CRISTALLERIA

## TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS  
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30  
CA'N PICAFORT

ESTANCO - LIBRERIA

## CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR  
Revelamos Fotos

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

# BIER GÄRTEN

Tel. 85 17 27

C/. Arenal s.n. Ca'n Picafort (Mallorca)



Parrilla española  
Restaurante alemán

*Agradecemos a nuestros clientes  
su grata visita y nos reiteramos  
a su servicio, ofreciéndoles  
nuestras especialidades  
españolas y alemanas*

# Freixenet

Distribuidores:  
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino  
René Barbier



CAN PICAFORT

## SUPERMERCADO



### GRUPOTEL

Paseo Colón, 176  
Tel. 85 07 40



# HP Heladería PRATS

Paseo Colón, 53  
Teléf. 85 17 68

Avda. Santa Margarita  
(delante campo futbol)

Nuestras recomendaciones:

- **Helados en copa**
- **Leche merengada**
- **Pastel con helado de almendra**
- **Pastelería, etc.**

HELADOS PARA  
REGIMEN

SOLICITEN NUESTRAS  
CONDICIONES  
POR CANTIDADES

HELADOS PARA  
DIABETICOS

Boutique

# BUNKA

Paseo Colón, 68  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

## VENTA DE VIVIENDAS

CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor  
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo,  
Acabados de primera calidad

Facilidades de Pago

Informes: Tel. 85 07 92

Edificio Pizarro (Junto Carretera Artá - Alcúdia)

BAR - RESTAURANTE

# EL PUERTO

C/. Cervantes, 22

CA'N PICAFORT



CAIXA DE PENSIONS

# "laCaixa"

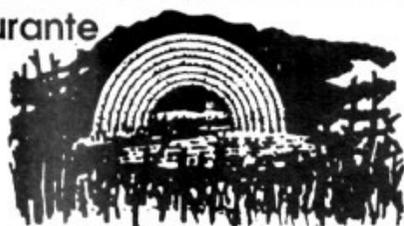
AGENCIA

CAN PICAFORT

Avd. Trias, s/n  
Tel. 85 00 30

Bar Restaurante

# ARCO IRIS



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

COCINA TIPICA MALLORQUINA

FACIL APARCAMIENTO

PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 85 06 80

## Cafetería MONACO



C/. Trias, 19 - Tel. 85 03 74 - Ca'n Picafort

## Florencia (V)

### Santa Croce, San Miniato, Santa Maria Novella

El nostre país és, aneu per on vulgueu, tot un seguit de paisatges breus i nous de trinca. La península italiana és ben diferent de la península Ibèrica. I molt. La Toscana, la Umbria, La Calàbria, la Llombardia, el Veneto són d'unes dimensions molt fora de les que la nostra geografia ens té acostumats a la primera mirada. I tot allò que gosem dir dels incomptables escenaris ho podríem dir dels temples i més temples de Florència. Santa Croce, per exemple. Santa Croce i San Miniato a l'esquerra i a la dreta de l'Arno. Amb una desafortunada façana de fa quatre dies a Santa Croce i amb una tremolor de cosa delicada feta de marbres blancs verds i negres a dalt d'un turonet, com una música dolça, San Miniato. Santa Croce i San Miniato abans de tot són una lliçó de claror. En pocs temples podríem trobar tanta llum refredada i acaronada per uns vitralls tan fins, amb tanta majestat i tan solemniós silenci. Hi ha en un pilar termenal de Santa Croce que diu: «El tres de maig de 1.293 es va fundar aquesta església en honor de la Santa Creu i del beat Francesc». El Dant va rebre aquí, en l'alenada rera alenada de la vida d'aquest santuari, bona part del seu bagatge i guiatge per a la seva espiritual i costosíssima aventura, costosíssima i dramàtica aventura. Aquí trobem a l'ombra, a l'ombra i a la llum, de Cimabue, Giotto i la seva escola, Filippo Brunelleschi, Mi-

chelozzo Michelozzi, Benedetto da Maiano, Desiderio da Settignano, Donatello. Aquí hi ha els sepulcres dels grans italians de tots els temps: Miquel Àngel Buonarroti, Galileo Galilei, Vittorio Alferi, Ugo Foscolo, Giacchino Rossini, Maquiavel i el cenotafi del Dant, del Dant que de cap de les maneres va voler deixar que les seves despulles mortals tornessin a la seva pròpia i estimada i enyorada pàtria i restessin per sempre més a Ravenne.

El Dant mai no va perdonar el poble que tan apassionadament havia estimat.

A Santa Croce hi ha una mena de Capella, diguem-ne autònoma, una obra mestra apart, una obra suprema, una fita del Primer Renaixement. És la Capella Pazzi del gran i esplèndid Brunelleschi decorada amb terracotes blaves i blanques tendríssimes de Luca della Robbia. Deixem-ho i fem cap a Santa Maria Novella, que és la gran estació dels trens i dels autocars que arriben de tot arreu del món, on ens espera el fresc sensacional i inoblidable del gran Masaccio, al fresc de la Santíssima Trinitat, el fresc que quan es va descobrir, apartant el vel, va deixar els florentins amb un pam i mig de nas. Ja que hauríem dit que Tommaso di Giovanni havia fet un gran esvoranc al mur, i en ell, a dins, havia bastit el solemne esdeveniment de la revelació: Pare, Fill i Esperit Sant,

amb la Mare de déu i Sant Joan Evangelista i uns adoradors imposants i agenollats i càlids. I diríeu que ens rep amb els braços oberts la CAPELLA MAGGIORE darrera mateix de l'altar major, Un gran conjunt de frescs de Domenico GUIRLANDAIO que ens glossa, amb una punta d'ironia la vida de la Verge i de la vida de Sant Joan, el Baptista, concebudes a la manera d'escenes de la vida quotidiana de Florència en les quals hi desfila tothom que és, almenys, mig conegut. La façana i la seva plaça que fa el fi dibuix d'una el-lipse. Passem i passem per l'assolellat claustre. I a la Capella-capellassa- falta gent. A la Capellassa dels Espanyols hi fem parada. S'ho val. I molt. Aquesta capella feta per obra i gràcia de la gran duquesa Elionor de Toledo, muller de Cosme I, creador del gran ducat de la Toscana, aquí on era el segle XIII la sala capitu-

lar de la comunitat dominicana, hi podem gaudir, avui, d'uns grans i espectaculars frescs on s'exalça la missió dels frares de l'orde, dins l'església militant, en presència de les seves més altes jerarquies, començant pel papa, Sant Domènec, el fundador, Sant Tomàs d'Aquino, la llum intel·lectual, Sant Pere Màrtir, el confessor. Els tres puntals suprems de l'Orde dominicana combaten, refuten i vencen els heretges implacablement. Aquí es veuen al·legories que en el seu dia degueren ser realitats molt dures encara que avui es puguin contemplar amb un cert somriure. Per exemple la fosca i espessa ramada dels fidels, vigilada i conduïda pels gossos blanc i negres que són els frares dominicans (domini cani = cans del Senyor) mentre mosseguen rabiosament i fan fugir esparverats els llops que són els heretges.

En calle Trías (Ca'n Picafort)

**SE VENDEN**

APARTAMENTOS

2 HABITACIONES - BAÑO  
COMEDOR - SALA DE ESTAR  
LAVANDERIA

LOCALES COMERCIALES

Tel. 85 04 31

# MR MUEBLES

## CASA ROSSA



MUEBLES MODERNOS  
TRESILLOS -  
Y CLASICOS  
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos  
sin compromiso

Distribuidor Oficial:  
Muebles de Terraza  
GROSFILLEX!

Carr Alcudia - Artá, 43-45  
Tel 850414  
CAN PICAFORT

## MERCERIA - LENCERIA GRANDES OFERTAS

ESPECIALIDAD: DE BORDADOS Y MANTELERIAS  
BOUTIQUE



Isabel Garau, 72 - Tel. 528119  
CAN PICAFORT - Mallorca

## SALTO DEL CABALLO



SALTO DEL CABALLO

No tiene que elegir las palabras el que ve nítidamente la verdad. Esta le proporciona las mejores palabras.

MODO DE RESOLVERLO. Siguiendo los movimientos del caballo de ajedrez, y empezando por la silaba más destacada, podrá leerse un fragmento de la obra «Poetry and imagination», del filósofo norteamericano EMERSON.



Hombre y Mujer

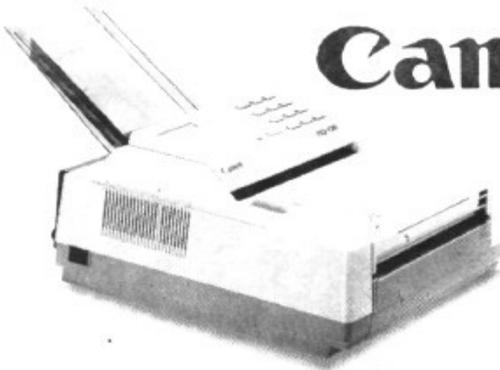
*Lencería*

*Intim*

Paseo Colón, 55  
CAN PICAFORT

El sistema más rápido y eficaz de comunicación

**Canon**



Sistemas de Oficina  
d'Es Pla, S.A.  
Avda. Ciutat de Lompoc, 146  
Tel. 50 53 91  
07300 INCA  
Fax 50 51 26

INSTALACIONES ELECTRICAS

**Vives - Crespí, c.b.**

CAMBIOS TENSION  
ELECTRICIDAD GENERAL

Tel. 52 33 45

C/. Antonio Maura, 42  
SANTA MARGARITA

**SE VENDEN EN  
CAN PICAFORT**

Bajos y Piso de nueva construcción.  
Vistas al Mar. 3 dormitorios, dos baños.  
Con apartamento. Facilidades de Pago  
Se admite cambio por Apartamento  
o Solar

Tels. 85 03 11 - 50 13 92

**io**

IDEOGRAFIA, C. B.

IDEAS  
SERIGRAFIA  
PUBLICIDAD  
DISEÑO GRAFICO

ALFONSO MARTINEZ MOYA

07400 - ALCUDIA  
APDO. 12

TEL. 548022  
MALLORCA

AT FISCH SUPERMERCADO ASPA

SUPERMERCADO  
**ASPACAN PICAFORT**

Sus nuevos Propietarios les ofrecen  
sus servicios en:  
CARNECERIA - ALIMENTACION  
FRUTAS Y VERDURAS

Tel 85 11 34

Isaac Peral, 92

Restaurante Pizzeria

Bananas

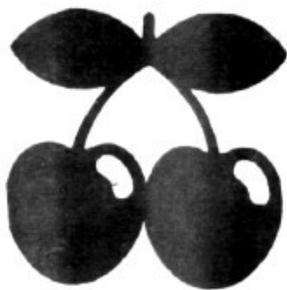
COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS

- TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151 CAN PICAFORT  
Tel. 85 07 52 (Mallorca)

**PACHA**  
DISCO

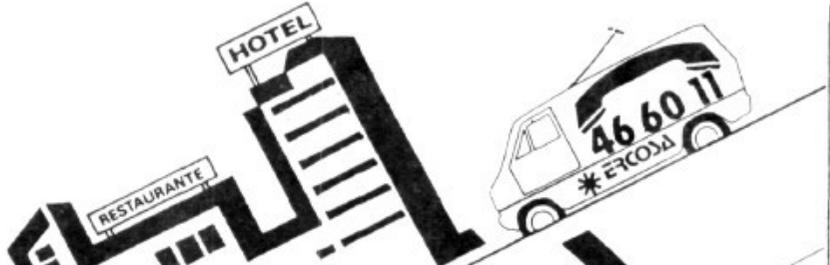


CA'N PICAFORT - MALLORCA

LA CASA DEL POLLO  
**BAR**  
**SA TABERNA.**



PASEO DE COLON Nº 34  
85 08 11  
CAN PICAFORT.



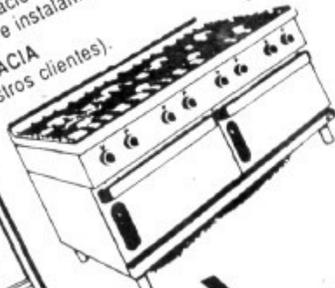
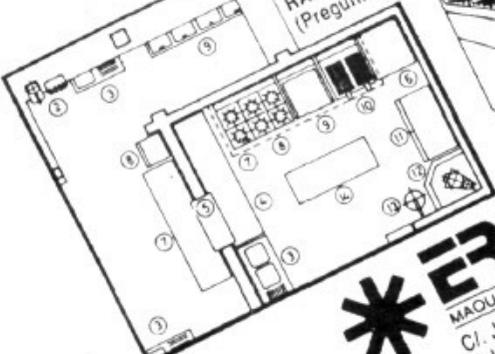
**\*ERCOSSA\***

**SERVICIO**  
Toda una filosofía desde  
nuestros comienzos.

**PROFESIONALIDAD**  
Probada y reconocida.  
Con más de 2.500 instalaciones  
realizadas

**PRESTIGIO**  
De las marcas internacionales  
que representamos e instalamos.

**RAPIDEZ Y EFICACIA**  
(Pregunte a nuestros clientes).



**\*ERCOSSA\***  
MAQUINARIA PARA HOSTELERIA  
C/ Joaquín María Bover, 13  
Tel. 971/467970 - 466011  
Fax. 971/462657  
07005 Palma de Mallorca  
Paseo Colón, 70 - Ca'n Picafort  
Tel. 85 15 48

## CRONICA AGOSTO 1989

Ha pasado ya el mes de Agosto, el mes del calor, el mes en que Can Picafort está saturado de veraneantes, españoles, y también extranjeros, que ayudan a nuestra Colonia a que se haga más grande y más poderosa, que ayuda a nuestros amigos los comerciantes, para que puedan soportar, el peso de sus gastos y de sus impuestos.

Llegaron también y pasaron nuestras populares fiestas Patronales. Hubo muchos días de fiesta y diversiones para todos los gustos.

En la velada del día 12 se dedicó un homenaje a nuestra Tercera Edad de Can Picafort. El excelentísimo Ayuntamiento, nos ofreció una merienda, muy bien preparada y muy sabrosa.

Se notó sólo la presencia de unos treinta o cuarenta socios. Nuestro presidente, fue uno de los que se abstuvieron de asistir a dicho acto, delegando al vicepresidente, para que hiciera acto de presencia junto a los que tuvieran el gusto y el interés de asistir, a pesar, de que según nuestro presidente, la invitación a nuestra Asociación, se dejó olvidada encima de la mesa del Delegado del Alcalde, de Can Picafort.

Pero, no faltó público, pues pudieron sentarse a las mesas, un buen número de viejos, algunos y no tan viejos otros; la mayoría de los cuales eran de los pueblos vecinos, La Puebla, Inca, Muro, Petra, Ariany, St. Margarita...

Nuestra Tercera Edad de Can Picafort, tuvo el gusto y el honor de dar las gracias y la enhorabuena

a nuestro alcalde Sr. Alós, al acercarse a nuestra mesa, a saludarnos

Después de lo dicho, quisiéramos hacer un paréntesis, y lavar un poco el buen nombre de nuestra Sociedad. Por eso, desde estas páginas, queremos hacer saber a toda la Colonia, y en particular a nuestro alcalde, que ningún socio nuestro, ha dicho que la merienda que tan amablemente nos ofrecieron fuera una porquería.

Lo que es una porquería, según el criterio de todos los miembros de nuestra Asociación, es: la lengua de una señora, que a pesar de no haber dicho, una mentira en su vida, calumnia y ensucia públicamente a nuestra Tercera Edad, diciendo que un socio nuestro había dicho: «esa afirmación».

No queremos hacer comentarios sobre esas charlas, pues dicen que el que calla lo dice todo.

Ya dábamos por terminado ese tema, pero al presentarse, más de una docena de socios, en nuestro local, con unas líneas más para que se publiquen, nos ponen en un aprieto, y les decimos que suponemos que es una broma, pero por lo visto no se trata de una broma, se ponen pesados, y nos obliga a añadir esas líneas textualmente: **HEMOS COMPRADO, UN SACO DE LÁGRIMAS Y ESTÁN A TU DISPOSICIÓN, SI ES QUE HAY UNA PRÓXIMA CHARLA, Y SE TE HAN SECADO LAS QUE TE QUEDARON. SABEMOS QUE TODOS LOS QUE TE OYERON LO ENTENDERÁN.**



Como podéis ver, nuestra Asociación está muy unida. Conocemos muy bien a los que nos quieren y a los que no nos quieren.

Nuestra directiva trabaja con gusto y con ahinco, para que nuestros amigos los Viejos se lo pasen lo más bien que sea posible y que lo pasen sin ningún

quebradero de cabeza. Por eso, te vemos en marcha un plan para socorrer a los necesitados.

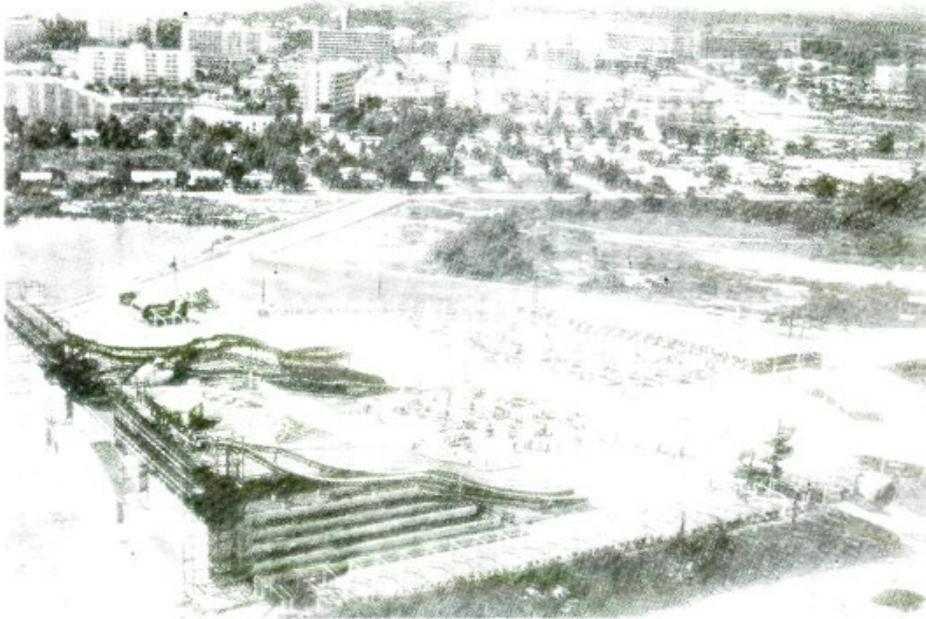
Deseamos que las fiestas del año que viene, sean tan lucidas, como esas pasadas y brindamos con todos, para un nuevo reencuentro en el año venidero.

Avenida Antonio Grau  
Tel. Tel. 85 01 31

**CA'N PICAFORT**



# HIDRO PARK



P<sup>o</sup>.  
A  
L  
C  
U  
D  
I  
A

**ABIERTO CADA DIA  
OPEN EVERY DAY  
GEÖFFNET JEDEN TAG  
10 AM - 8 PM**

- \* TOBOGANES
- \* KAMIKACES
- \* FOAMS
- \* PISCINA DE OLAS
- \* MULTIPISTAS
- \* 8000 M<sup>2</sup> SOLARIUM
- \* 5000 M<sup>2</sup> PISCINAS
- \* PARKING
- \* BAR - PIZZERIA
- \* RESTAURANTE

EL MEJOR PARQUE ACUATICO

THE BEST AQUATIC PARK

DER BESTE AQUATIC PARK

LA DIVERSION MAS FRESCA

THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT

DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG

EL MEJOR PARQUE ACUATICO

**Hidropark**

PARQUE ACUATICO

AVDA. TUCAN, S.N

PTO. DE ALCUDIA - TEL. 54 70 72